

# GETTING STARTED? EASY.



FCS 1020C

<b>КК</b>	<b>Қолдану туралы нұсқаулары</b>	<b>2</b>
	Кір жуғыш машина	
<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>24</b>
	Стиральная машина	

# ZANUSSI

## **⚠ ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ**

---

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақат немесе зақымдарға өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықтарды кейін қарап жүру үшін әрқашан қауіпсіз және қол жетімді жерде сақтаңыз.

### **БАЛАЛАР МЕН ДӘРМЕНСІЗ АДАМДАРДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ**

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен денесіне, сезім жүйесіне не ақыл-есіне зақым келген не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздіктерін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы не құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе, онда қолдануына болады.
- 3 және 8 жас арасындағы балалар мен мүмкіндіктері өте шектеулі мүгедек адамдарды басқалар қадағаламаған жағдайда құрылғыдан алыс ұстау керек.
- 3 жасқа толмаған балаларды үнемі қарап отырмаған жағдайда құрылғыдан алыс ұстау керек.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Барлық орам материалдарын балалардан алыс ұстап, қоқысқа тиісті түрде тастау керек.
- Жуғыш заттарды балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын оған жақындатпаңыз.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.

### **ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ**

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Бұл құрылғы үйде немесе сол сияқты төменде аталған жерлерде пайдалану үшін жасалған:
  - дүкендерде, кеңселерде және басқа сол сияқты жерлерде;

- қонақ үй, мотель, төсек және таңғы ас ұсынатын қонақжайларда және басқа тұрғынды жерлерде;
- коммунальды квартираларда және кір жуатын жерлерде.
- Ең көбі 3 кг-нан асырмаңыз ("Бағдарлама кестесі" тарауын қараңыз).
- Сыртқы қосылымнан су кіретін тұстағы судың жұмыс қысымы 0,5 бар (0,05 МПа) және 8 бар (0,8 МПа) аралығында болуы керек.
- Табанындағы желдеткіш саңылауларға кілем, төсеніш немесе еденнің қаптамасы кедергі жасамауға тиіс.
- Құрылғыны су желісіне жаңадан берілген түтік жинағын немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығы берген басқа түтік жинағын қолданып қосу керек.
- Ескі түтіктерді қайта пайдалануға болмайды.
- Қуат сымына зақым келсе, электр қатерінен сақтандыру үшін оны өндіруші немесе оның уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруға тиіс.
- Кез келген жөндеу жұмысын орындау алдында құрылғыны сөндіріп, ашаны розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және/немесе буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Бейтарап жуғыш заттарды ғана қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.

## ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

---

### ОРНАТУ



Жергілікті стандарттарға сәйкес етіп орнату керек.

- Барлық орам материалдарын және тасымал болттарын, пластик тығыздағышы бар резеңке төлкесін алыңыз.
- Тасымал болттарын сенімді жерде сақтаңыз. Кейін құрылғыны көшірген кезде, ішкі бөліктеріне зақым келмеу үшін

барабанды бекіту үшін оларды қайта салу керек.

- Құрылғы ауыр болғандықтан, орнынан жылжытқан кезде әрқашан абай болыңыз. Әрқашан қауіпсіздік қолғабы мен бітеу аяқ киім киіңіз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге жеткізілген орнату нұсқауларын орындаңыз.

- Құрылғыны температурасы 0°C градустан төмен немесе ауа-райы әсер ететін жерге орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Құрылғы орнатылатын еден тегіс, орнықты, қызуға төзімді және таза болуға тиіс.
- Құрылғы мен еден арасында ауаның айналуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны тұрғылықты орнына қойғаннан кейін, ватерпас арқылы деңгейінің өбден дұрыс қойылғанына көз жеткізіңіз. Деңгейі дұрыс болмаса, тіректерін тиісінше реттеңіз.
- Құрылғыны едендегі су ағатын арықшаның үстіне тура орнатпаңыз.
- Құрылғыға су шашпаңыз немесе оған ылғал әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны құрылғының есігі толық ашылмайтын жерге орнатпаңыз.
- Құрылғының астына ағып кетуі мүмкін суды құю үшін жабық сауыт қоймаңыз. Қолданылатын керек-жарақтың түрін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласып біліңіз.

## ЭЛЕКТРОҒЫНА ҚОСУ



**ЕСКЕРТУ!** Өрт және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Техникалық ақпарат тақтасындағы параметрлердің негізгі қуатпен жабдықтау желісіндегі электр параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Қорек сымын ауыстыру қажет болса, оны міндетті түрде қызмет көрсету орталығы жүзеге асыруға тиіс.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.
- Бұл құрылғы Е.Е.С. ережелеріне сай келеді.

## СУҒА ҚОСУ

- Су түтіктеріне зақым келтірмеңіз.
- Жаңа түтіктерді немесе ұзақ уақыт қолданылмаған түтіктерді орнату алдында, жөндеу жұмыстарын орындағаннан кейін немесе жаңа құралдарды орнатқаннан кейін (су өлшегіш құрал, т.б.) суды таза және тұнық су аққанша ағызыңыз.
- Құрылғыны пайдалану барысында немесе бірінші рет қолданғаннан кейін ешбір су ағып тұрмағанына көз жеткізіңіз.
- Су құятын түтік тым қысқа болса ұзартқыш түтікті қолданбаңыз. Су құятын түтікті ауыстыру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Су төгетін түтіктен судың ағып тұрғанын көруге болады. Бұл құрылғыны зауытта суды пайдаланып сынақтан өткізгенге байланысты.
- Су төгетін түтікті ең көбі 400 см-ге ұзартуға болады. Басқа су төгетін түтік алу немесе оны ұзарту үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ



**ЕСКЕРТУ!** Жарақат алу, электр қатері, күйіп қалу, өрт қаупі, құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Жуғыш заттың орамындағы қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Кірден барлық темір заттардың алынғанына көз жеткізіңіз.
- Май немесе басқа да майлы заттар қатты ластаған маталарды жумаңыз. Бұл кір жуғыш машинаның резеңке бөліктерін зақымдауы мүмкін. Мұндай маталарды кір жуғыш машинаға салар алдында, алдын ала қолмен жуыңыз.
- Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде шыны есікті ұстамаңыз. Шыны ысып кетуі мүмкін.

## СЕРВИС

- Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тек ғана фирмалық қосалқы бөлшектерді қолданыңыз.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАСТАУ



**ЕСКЕРТУ!** Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр және сумен жабдықтау желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыға жақын орналасқан электр сымын кесіп, қоқысқа тастаңыз.

- Балалар немесе үй жануарлары барабанға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін ағытып алыңыз.
- Құрылғыны Ескірген электр және электроника құрылғыларын тастауға (WEEE) арналған жергілікті ережелерге сәйкес тастаңыз.

## ОРНАТУ



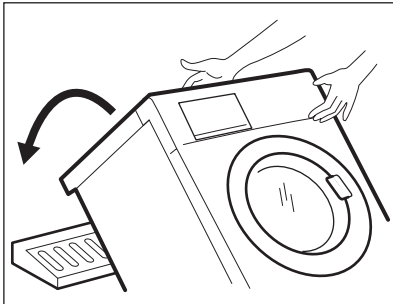
**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### ҚОРАПТАН ШЫҒАРУ

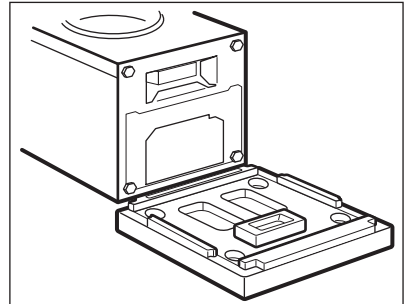
Кір жуғыш машинаның барабаны мен қозғалтқышына тасымал барысында зақым келмеу үшін бірнеше бекіту құралдары/орам материалдарымен бекітіліп, оралып жеткізіледі. Құрылғыны іске пайдаланар алдында барлық тасымал болттары мен орам материалдарын алу керек.

Бұл тасымалдау құралдарын машина қайтадан көшірілетін жағдай туса пайдалану үшін сақтап қоюды ұсынамыз.

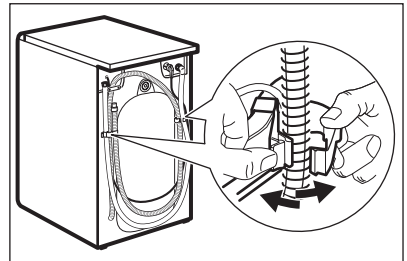
1. Полистиролдан жасалған кейбір орам материалдарын машинаның артқы жағындағы еденге төсеңіз де, олардың үстіне машинаны сыртқы жағын төмен қаратып абайлап жатқызыңыз. Осы кезде құрылғының ешбір түтігінің жаншылып қалмағанына көз жеткізіңіз.



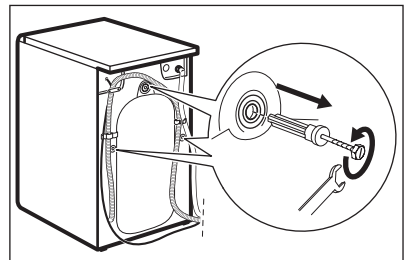
2. Құрылғының астыңғы жағынан полистирол төсемді алып тастаңыз.



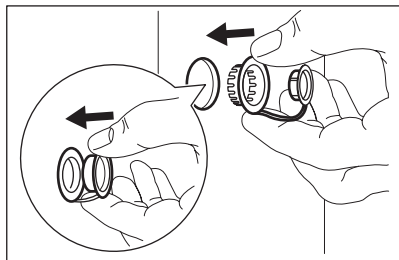
3. Машинаны тік қалпына келтіріп қойыңыз да, қорек сымы мен су төгетін, құятын түтіктерін құрылғының артқы жағындағы ұстағыштардан алыңыз.



4. Машинаның артқы жағындағы үш бұранда мен оның тығыздағыштарын сай келетін кілтпен ағытыңыз.

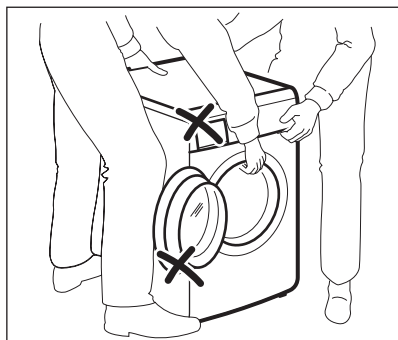


5. Содан кейін үш тесікті, барабанның ішіндегі пайдаланушы нұсқаулығы салынған қалтадағы пластик тығындармен тығындау керек.



### МАШИНАНЫ КӨТЕРУ

Машинаны көтерген кезде абай болыңыз. Дұрыс көтермеген кезде адам жарақат алу және машинаға зақым келу қаупі күшейеді. Есікті ашыңыз да, есіктің жақтауының ішкі үстіңгі жағынан ұстаңыз. Машинаны сонымен қатар артқы үстіңгі жағындағы шығыңқы жерінен ұстап көтеруге де болады.

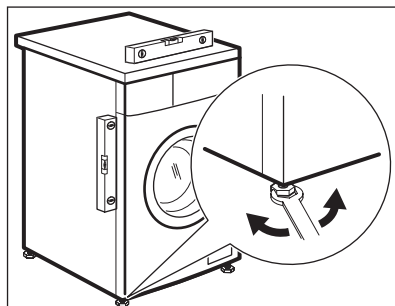


**ЕСКЕРТУ!** Машинаны ешқашан басқару панелінен, есігінен немесе жуғыш зат үлестіргішінен ұстап көтеруге болмайды.

### ОРНАЛАСТЫРУ

Машинаны тегіс, қатты еденге орнатыңыз. Машинаның айналасында ауа алмасып тұруға кілемдер, сүрткіштер т.с.с. кедергі жасамай тұрғанына көз жеткізіңіз. Машинаның қабырғаға немесе жиһаздарға тимей тұрғанына көз жеткізіңіз. Кір жуғыш машинаны алдыңғы екі тірегіні көтеру не төмен түсіру арқылы реттеп қойыңыз. Қажет болса, деңгейді ватерпас көмегімен тексеріп көріңіз. Қажетті түзетулерді гайка кілтінің көмегімен

жүзеге асыруға болады. Құрылғыны дұрыс тіктеп орнатсаңыз діріл, шуылдың пайда болуына және машина жұмыс істеп тұрған кезде орнынан жылжып кетуге жол бермейсіз.



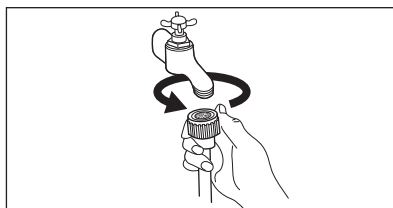
**АБАЙЛАҢЫЗ** Еден тегіс болмаса, оны түзету үшін машинаның астына ешқашан ағаш текше, сынама тақта не кішкене заттарды қоймаңыз.

### СУ ҚҰЯТЫН ТҮТІК



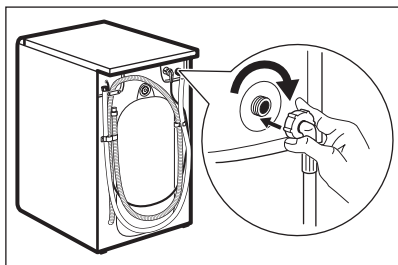
**ЕСКЕРТУ!** Бұл құрылғыны суық сумен жабдықтау жүйесіне қосу қажет.

1. Машинамен бірге жеткізілген су құятын түтікті 3/4" резьбасы бар шүмекке жалғаңыз. Өрқашан құрылғымен бірге жеткізілген түтікті пайдаланыңыз.



**Машинаны су жүйесіне жалғау үшін бұрынғы машинадан қалған түтікті пайдаланбаңыз.**

2. Су құятын түтіктің машинаға жалғанатын ұшын кез келген бағытқа бұрауға болады. Дөңгелек сомынды босату арқылы түтікті дұрыстап орнатыңыз. Су құятын түтікті орналастырғаннан кейін су жылыстап ақпау үшін, дөңгелек сомынды қатайтып бұраңыз.



Су құятын түтікті ұзартуға болмайды. Егер ол тым қысқа болса және су шүмегін орнынан жылжытқыңыз келмесе, осындай қосылымға арналған жаңа, әрі ұзын түтік сатып алу қажет.

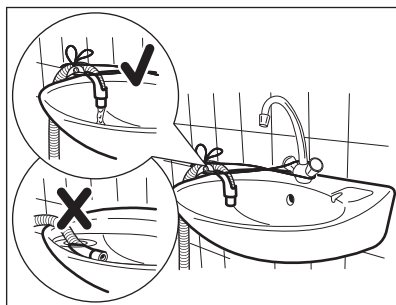


Машинаны жаңа құбыр жүйесіне немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбыр жүйесіне жалғар алдында, жиналып қалуы мүмкін қоқысты тазалау үшін суды әжептәуір ағызыңыз.

## СУ ТӨГУ

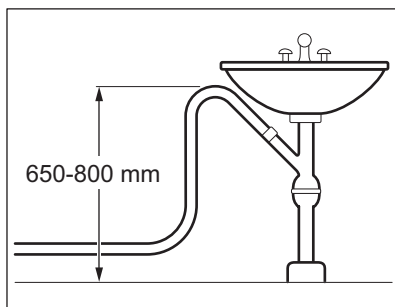
Суды төгетін түтіктің ұшын үш түрлі жолмен орнатуға болады:

**Машинамен бірге жеткізілген түтіктің пластик бағыттаушы арқылы раковинаның жиегінен асыра іліп қою.**



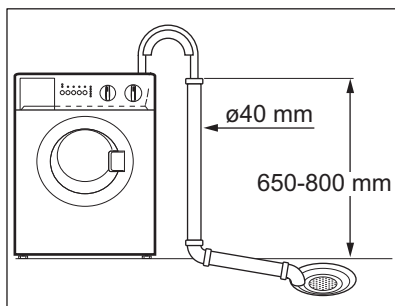
Мұндай жағдайда машинадан су төгілген кезде, түтіктің ұшының раковина жиегінен шығып кетпеуін қадағалаңыз. Бұл үшін оны шүмекке баумен байлап қоюға не қабырғаға бекітіп қоюға болады.

**Раковинаның төлкесі бар су төгетін түтігі.**



Су төгетін түтікті су төлкесінің тура үстіңгі жағынан, құбырға тікелей (мысалы, ванна немесе раковинаның астыңғы жағында) жалғау керек. Су төгетін түтікті төсеген кезде оның кейбір жерін ваннаның үстіңгі жиегімен деңгейлес жерге орналастырып, сол жерге бекіту керек.

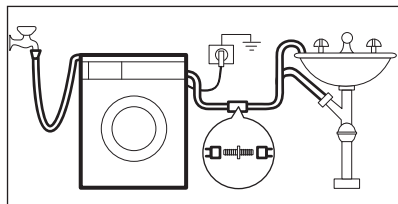
**Ақаба су құбырына 65 см-ден кем емес және 80 см-ден аспайтын биіктікте тікелей жалғауға болады.**



Су төгетін түтіктің айналасында және ұшының астыңғы жағында ауа жастықшасы болуға тиіс. Бұл тік құбырдың ішкі диаметрінің түтіктің сыртқы диаметрінен үлкен болуға тиіс екенін көрсетеді.

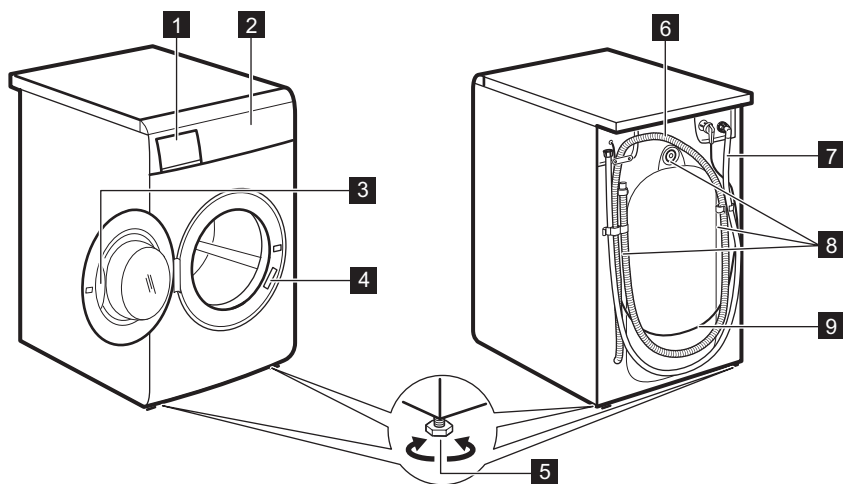
Түтік тік құбырға 50 мм-ден аса жақындап кетпеуге және өз орнында бекітіліп тұруға тиіс. Су төгетін түтік жаншылып қалмауға тиіс.

Су төгетін түтікті жалпы 3,5 м-ге дейін ұзартуға болады. Ұзарту үшін ішкі диаметрі кем дегенде машинаның өз түтігінің диаметріндей түтікті пайдаланыңыз. Сай келетін түтік жалғастырғышты пайдаланыңыз.



## БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

### ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖАЛПЫ КӨРІНІСІ

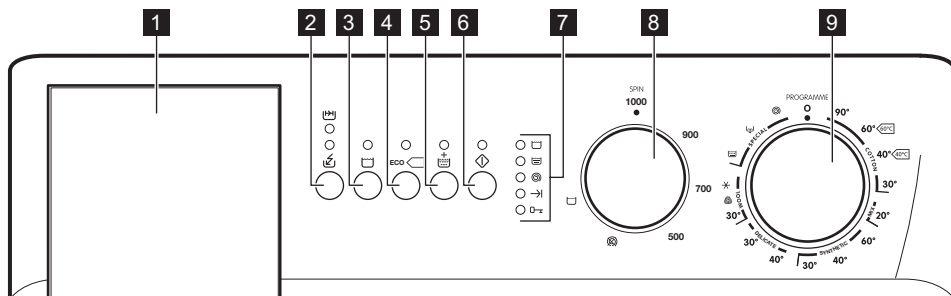


- 1** Жуғыш зат үлестіргіш
- 2** Басқару панелі
- 3** Есіктің тұтқасы
- 4** Техникалық ақпарат тақтайшасы
- 5** Құрылғыны деңгейлеуге арналған тіректер

- 6** Су төгетін түтік
- 7** Су құятын түтіктер
- 8** Тасымал тетіктері
- 9** Қорек сымы

# БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

## БАСҚАРУ ПАНЕЛІНІҢ СИПАТТАМАСЫ



**1** Жуғыш зат үлестіргіш

**2** ЖЫЛДАМ түймешігі  / 

**3** АЛДЫН АЛА ЖУУ түймешігі 

**4** ЭКО түймешігі 

**5** ҚОСЫМША ШАЮ түймешігі 

**6** БАСТАУ/ҮЗІЛІС түймешігі 

**7** Бағдарлама үрдісінің индикаторлары

**8** АЙНАЛДЫРУДЫ азайту түймешігі

**9** Бағдарлама таңдау тетігі

### ТАЙМЕР /

Бұл түйменің көмегімен бағдарлама уақытын 30 минуттан 10 минутқа дейін қысқартуға болады.

### АЛДЫН АЛА ЖУУ

Осы функцияның көмегімен машина негізгі жуу циклінің алдында алдын ала жуу циклін орындайды. Жуу уақыты ұзарады. Бұл опцияны қатты кірлеген заттарды жуу үшін қолдануды ұсынамыз.

### ЭКО

Қалыпты кірлеген мақта матаны және синтетиканы қуатты үнемдей отырып жуғыңыз келсе, осы параметрді қолдануыңызға болады.

### ҚОСЫМША ШАЮ

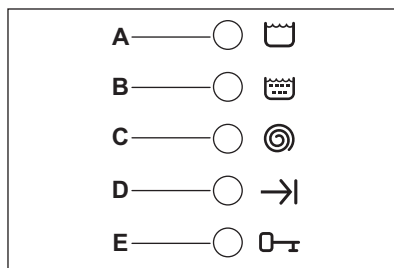
Бұл құрылғы қуатты үнемдейтін етіп жасалған. Егер кірді қосымша сумен шаю (қосымша шаю) керек болса осы функцияны таңдаңыз. Қосымша шаю циклдары орындалады. Бұл функция жуғыш заттарға аллергиясы бар

адамдарға, сондай-ақ суы аса тұщы жерлерде қолдану үшін ұсынылады.

### БАСТАУ/ҮЗІЛІС

Бұл түймешік таңдалған бағдарламаны бастауға немесе кідіртуге мүмкіндік береді.

### ИНДИКАТОР ШАМДАРЫ



**A** шамы машина **жуу циклін** орындап тұрған кезде жанады.

**B** шамы машина **шаю циклін** орындап тұрған кезде жанады.

**С** шамы машина **айналдыру циклін** орындап тұрған кезде жанады.

**D** шамы жуу циклі **аяқталғанда** жанады.

**E** шамы **есікті** ашуға болатын-болмайтынын көрсетеді:

- Шам қосулы: есікті ашуға болмайды.
- Шам сөндірулі: есікті ашуға болады.
- Шам жыпылықтап тұр: есікті көп кешіктірмей ашуға болады.

айналдыру жылдамдығын өзгертуге немесе Шаюды кідірту  немесе Айналырмау  параметрін таңдауға болады.

### **БАҒДАРЛАМА ТАҢДАУ ТЕТІГІ**


Бұл құрылғыны қосуға/сөндіруге және/немесе бағдарлама таңдауға мүмкіндік береді.




### **АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ТЕТІГІ**

Айналыру жылдамдығын таңдау тетігін бұрау арқылы, таңдалған бағдарламаның кірді

## **ЖУУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ**

<b>Бағдарлама/ Температура</b>	<b>Кірдің түрі</b>	<b>Қолданыстағы параметрлер</b>	<b>Бағдарлама сипаттамасы</b>
<b>МАҚТА МАТА</b> 90°C	<b>Ақ мақта мата</b> (қатты немесе қалыпты кірлеген мақта мата заттар)	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ ӨТЕ ЖЫЛДАМ/ ЖЫЛДАМ <sup>1)</sup> АЛДЫН АЛА ЖУУ ҚОСЫМША ШАЮ	Негізгі жуу Шаю циклдары Базалық айналыру жылдамдығы 1000 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 3 кг
<b>МАҚТА МАТА</b> ECO <input checked="" type="checkbox"/> 60°C <input checked="" type="checkbox"/> 40°C <sup>2)</sup>	<b>Ақ мақта мата эко</b> (Бұл бағдарламаны шамалы не қалыпты кірлеген мақта мата заттар үшін таңдауға болады. Температура азайып, жуу уақыты ұзарады. Бұл қуатты үнемдеп, жақсы жуу нәтижесіне қол жеткізуге мүмкіндік береді.)	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ ӨТЕ ЖЫЛДАМ/ ЖЫЛДАМ <sup>1)</sup> АЛДЫН АЛА ЖУУ ЭКО ҚОСЫМША ШАЮ	Негізгі жуу Шаю циклдары Базалық айналыру жылдамдығы 1000 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 3 кг
<b>МАҚТА МАТА</b> 60°C - 30°C	<b>Ақ мақта мата</b> (қалыпты кірлеген мақта мата заттар).	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ ӨТЕ ЖЫЛДАМ/ ЖЫЛДАМ <sup>1)</sup> ҚОСЫМША ШАЮ	Негізгі жуу Шаю циклдары Базалық айналыру жылдамдығы 1000 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 3 кг

Бағдарлама/ Температура	Кірдің түрі	Қолданыстағы параметрлер	Бағдарлама сипаттамасы
<b>АРАЛАС</b> 20°C	Қуатты үнемдеу жағынан өте тиімді суық сумен жуатын бағдарлама. Шамалы кірлеген. Бұл бағдарлама суық суда белсенді жуғыш затты қажет етеді.	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ ҚОСЫМША ШАЮ	Негізгі жуу Шаю циклдары Базалық айналдыру жылдамдығы 900 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 1,5 кг
<b>СИНТЕТИКА</b> 60°C - 30°C	<b>Синтетика немесе аралас маталар:</b> іш киім, түрлі-түсті киім-кешек, отырып қалмайтын жейде, блузалар.	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ ӨТЕ ЖЫЛДАМ/ ЖЫЛДАМ <sup>1)</sup> АЛДЫН АЛА ЖУУ ЭКО ҚОСЫМША ШАЮ	Негізгі жуу Шаю циклдары Базалық айналдыру жылдамдығы 900 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 1,5 кг
<b>НӘЗІК МАТА</b> 40°C - 30°C	<b>Нәзік маталар:</b> акрил, вискоза, полиэстер.	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА ЖУУ ӨТЕ ЖЫЛДАМ/ ЖЫЛДАМ <sup>1)</sup> ҚОСЫМША ШАЮ	Негізгі жуу Шаю циклдары Базалық айналдыру жылдамдығы 700 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 1,5 кг
<b>ЖҮН МАТА</b>  30°- СУЫҚ (✖)	Машинамен жууға болатын жүн матаға арналған жуу бағдарламасы.	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ	Негізгі жуу Шаю циклдары Базалық айналдыру жылдамдығы 900 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 1 кг
<b>ШАЮ ЦИКЛДАРЫ</b> 	Бұл бағдарлама арқылы қолмен жуылған, мақта матадан жасалған киім-кешектерді шаюға және айналдыруға болады. Машина 3 рет шаяды да, соңынан ұзақ айналдыру циклын орындайды. Айналдыру жылдамдығын азайтуға болады.	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ/ АЙНАЛДЫРМАУ/ ШАЮДЫ КІДІРТУ ҚОСЫМША ШАЮ	Шаю циклдары Базалық айналдыру жылдамдығы 1000 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 3 кг

Бағдарлама/ Температура	Кірдің түрі	Қолданыстағы параметрлер	Бағдарлама сипаттамасы
су төгу 	Шаюды кідірту опциясы таңдалған бағдарламаларда кірді соңғы рет шайған суды төгуге арналған.		Суды төгу Кірдің ең үлкен салмағы 3 кг
АЙНАЛДЫРУ 	Қолмен жуылған киім-кешек үшін және шаюды тоқтата тұру параметрі таңдалған бағдарламалардан соң бөлек айналдыру. Айналдыру жылдамдығын таңдау тетігін бұрап, айналдырылатын матаға сай келетін айналдыру жылдамдығын таңдауға болады.	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ	Суды төгу және ұзақ айналдыру Базалық айналдыру жылдамдығы 1000 мин/айн Кірдің ең үлкен салмағы 3 кг
 СӨНДІРУ	Бағдарламаны бастапқы қалпына қою немесе машинаны сөндіруге арналған		

1) Егер осы параметрді таңдасаңыз, ең үлкен салмақты азайтуды ұсынамыз. Мақта мата үшін ұсынылатын салмақ: 2 кг. Бұл параметрді Үнемді параметрімен таңдауға болмайды.

2) 3кг кірді 60 °C градуста жуатын бұл бағдарлама GOST R IEC 60456:2010 стандартына сәйкес дайындалған қуат жапсырмасындағы деректерге сәйкес келеді.

## ЕҢ АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

1. Құрылғының барлық тасымал болттарының алынып тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Ашаны розеткаға қосыңыз.
3. Су құятын шүмекті ашыңыз.
4. Барабанға шамамен 100 мл жуғыш затты тура құйыңыз.
5. Мақта матаға арналған бағдарламаны орнатып, ең жоғары температураға қойып ешбір кір салмай жуыңыз. Бұл цикл барабан мен машинаның ішінде бар болуы мүмкін қоқыс-кірлердің барлығын кетіреді.

## ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

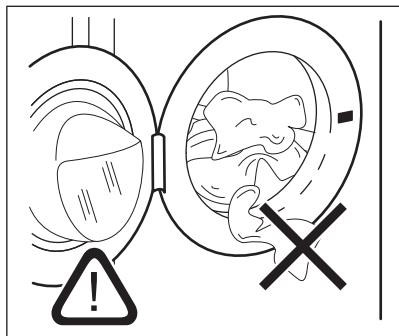


**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### КІРДІ САЛУ

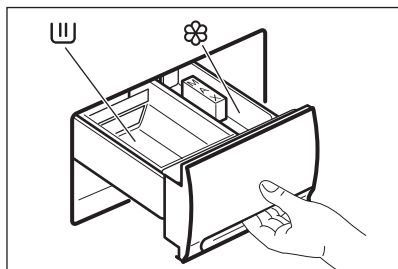
1. Құрылғының есігін ашыңыз

2. Кірлерді құрылғыға салар алдында сілкілеңіз.
3. Кірді барабанға бір-бірден салыңыз. Барабанға тым көп кір салынбағанына көз жеткізіңіз.
4. Есікті нығыздап жабыңыз.



- i** Су төгіліп не кірге зақым келмес үшін тұмшалағыш пен есіктің арасына кір қыстырылып қалмағанына көз жеткізіңіз.
- i** Қатты майланған, май дақтары түскен затты жуғанда, кір жуғыш машинаның резеңке бөліктеріне зақым келуі мүмкін.

### ЖУҒЫШ ЗАТ ДИСПЕНСЕРІ

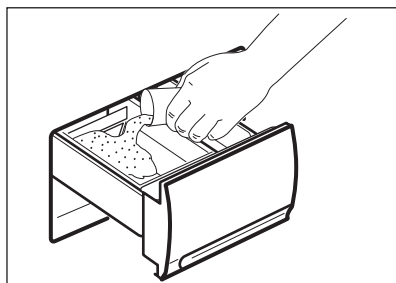


**W** Негізгі жуу циклында қолданылатын ұнтақ не сұйық жуғыш затқа арналған бөлік. Сұйық жуғыш зат қолдансаңыз, бағдарламаны бастаудың **сәл алдында** ғана құйыңыз.

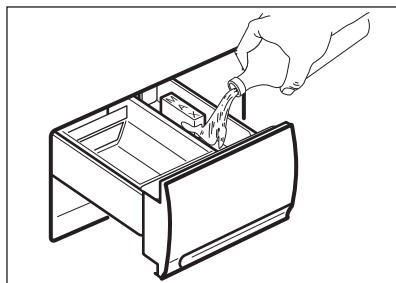
- i** Алдын ала жуу циклы бар бағдарламаны орнатқанда, алдын ала жуу циклына арналған жуғыш затты барабанға тікелей салыңыз.

- ⊗** Сұйық қоспаларға (мата жұмсартқыш, крахмал) арналған бөлік. Кез келген мата жұмсартқышты немесе крахмалдау қоспаларын жуу бағдарламасын бастаудың сәл алдында ғана тартпаға құю керек.

### ЖУҒЫШ ЗАТ ПЕН МАТА ЖҰМСАРТҚЫШТЫ ӨЛШЕП АЛЫҢЫЗ



Үлестіргіш қорапшаны тоқтағанша тартып шығарыңыз. Жуғыш затты қажетіне орай өлшеп алып, сол жақтағы **W** үлкенірек бөлікке салыңыз.



Қажет болса, мата жұмсартқышты **⊗** белгісі салынған кішкене бөлікке салыңыз (пайдаланылатын мөлшері тартпаның «MAX» таңбасынан аспауға тиіс). Қорапшаны еппен жабыңыз.

### ҚАЖЕТТІ БАҒДАРЛАМАНЫ БАҒДАРЛАМА ТАНДАЙТЫН ТЕТІКПЕН ТАҢДАҢЫЗ

Бағдарлама таңдау тетігін қажетті бағдарламаға бұраңыз. Таңдау тетігін сағат тілінің бағытымен не сағат тілінің бағытына қарсы бұрауға болады.

- ◇** түймешігінің жасыл индикаторы жыпылықтай бастайды.

Таңдалған бағдарламаның барлық циклдарына қатысты шамдар жанады.

○ қалпына қойған кезде бағдарлама бастапқы қалпына қойылады және машина СӨНЕДІ.

Бағдарламаның соңында машинаны сөндіру үшін бағдарлама таңдау тетігін ○ қалпына қойыңыз.



Машина жұмыс істеп тұрған кезде бағдарлама таңдау тетігін басқа бағдарламаға қойсаңыз, таңдаудың қате екенін көрсету үшін бағдарлама үрдісінің дисплейіндегі шамдар жыпылықтай бастайды. Машина жаңадан таңдалған бағдарламаны орындамайды.

### АЙНАЛДЫРУ ЖЫЛДАМДЫҒЫН, ШАЮДЫ КІДІРТУ НЕМЕСЕ АЙНАЛДЫРМАУ ФУНКЦИЯСЫН ТАҢДАҢЫЗ

Айналдыру жылдамдығын, Шаюды кідірту немесе Айналдырмау параметрін айналдыру жылдамдығын таңдау тетігімен таңдаңыз.

- Мақта матаға арналған 1000 мин/айн қалпы, Синтетика және Жүн мата бағдарламаларында 900 мин/айн-ға, Баппен жуу бағдарламасында 700 мин/айн-ға тең.

### Шаюды кідірту

Бұл параметрді таңдағанда, киімдер мыжылып қалмас үшін соңғы шаю циклынан қалған су түгел төгілмейді. Бағдарлама аяқталғанда **D** және **E** шамдары жанып, суды төгу қажет екенін көрсетеді (Қараңыз: "Бағдарламаның соңы").

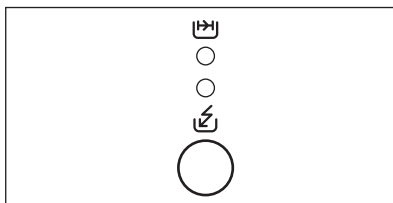
### Айналдырмау


Осы параметрді таңдағанда айналдыру циклдарының ешбірі орындалмайды. Өте нәзік матаны жууға арналған. Мақта мата және синтетика бағдарламалары үшін машина қосымша шаю циклдарын қосады.


Әр бағдарламада рұқсат етілген ең үлкен айналдыру жылдамдығы туралы ақпаратты **"Жуу бағдарламалары"** тарауынан қараңыз.



### ЖЫЛДАМ ОПЦИЯЛАРДЫ ТАҢДАУ

Бағдарламаны бастау алдында бағдарлама уақытын қысқартуға болады. Күнделікті кірлейтін заттар үшін осы опцияны пайдаланыңыз. Тиісті индикатор жанады.




Өте жылдам  опциясын таңдағанда, жуу уақыты мақта мата үшін шамамен 30 минутқа, синтетика үшін 20 минутқа азаяды. Машина шаю циклының санын 1-ге азайтады.

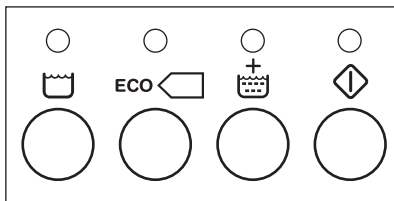
Жылдам  опциясын таңдағанда, жуу уақыты шамамен 10 минутқа азаяды. Бұл функция шамалы кірлеген ақ-/түрлі-түсті және синтетика заттар үшін ұсынылады.

- Бұл опцияны бағдарламаны орнатып,  түймесін баспай тұрып таңдаңыз.
- Жылдам немесе Өте жылдам опциясын кез келген уақытта,  түймешігін баспай тұрып біржола тоқтатуға немесе өзгертуге болады.

### ҚАЖЕТТІ ПАРАМЕТРЛЕРДІ ТАҢДАҢЫЗ


Бағдарлама түріне қарай әр түрлі функцияларды біріктіріп пайдалануға болады. Бұны қажетті бағдарламаны таңдап алған соң,

 түймешігін баспай тұрып таңдау қажет. Тиісті шам жанады.



Егер теріс функция таңдалса, тиісті индикатор шам шамамен 2 секунд жыпылықтайды. Опциялардың жуу бағдарламаларымен үйлесетін-үйлеспейтінін **«Жуу бағдарламалары»** тарауынан қараңыз.


### БАҒДАРЛАМАНЫ БАСТАУ


Таңдалған бағдарламаны бастау үшін  түймешігін басыңыз; тиісті индикатор шам жыпылықтауын тоқтатып, жанған қалпы тұрады.


Бағдарлама күйінің дисплейінде **A** және **E** индикатор шамдары жанып, құрылғының

жұмыс істей бастағанын және есіктің құлыптаулы екенін көрсетеді.

### ПАРАМЕТРДІ НЕ ОРЫНДАЛЫП ТҰРҒАН БАҒДАРЛАМАНЫ ӨЗГЕРТУ

Бағдарламаның кейбір функцияларын орындалмай тұрғанда өзгертуге болады. Қандай да бір өзгеріс енгізгердің алдында, кір жуғыш машинаны  түймешігін басып үзіліске қою қажет.


Бағдарламаны  түймешігі басылмай тұрғанда өзгертуге болады. Орындалып тұрған бағдарламаны, қайта бастапқы қалпына қойғаннан кейін ғана өзгерте аласыз.

Бағдарлама таңдау тетігін  қалпына қойып, содан кейін жаңа бағдарламаға қойыңыз.


Жаңа бағдарламаны  түймешігін қайта басып бастаңыз.

### БАҒДАРЛАМАНЫ КІДІРТУ


Орындалып тұрған бағдарламаны кідірту үшін

 түймешігін басыңыз, тиісті индикатор жыпылықтай бастайды. Бағдарламаны қайта бастау үшін түймешікті тағы да басыңыз.

### БАҒДАРЛАМАНЫ БОЛДЫРМАУ

Жұмыс істеп тұрған бағдарламаны біржола тоқтату үшін таңдау тетігін  қалпына қойыңыз. Енді жаңа бағдарламаны таңдауыңызға болады.


### БАҒДАРЛАМА БАСТАЛЫП КЕТКЕН СОҒ ЕСІКТІ АШУ

Әуелі  түймешігін басып бағдарламаны үзіліске қойыңыз.


Біраз минут өткеннен кейін, келесі жағдайлар орындалса есікті аша беруге болады:

- Судың температурасы 55°C градустан төмен.

- Судың деңгейі есіктің астыңғы жиегінен төмен болса.
- Машина кірді айналдырмайды.

Есікті аша алмасаңыз, бірақ оны міндетті түрде ашу қажет болса, таңдау тетігін  қалпына қойып машинаны сөндіріңіз. Бірнеше минуттан кейін есікті ашуға болады. **(Судың деңгейі мен температурасына назар аударыңыз!).**

Осы әрекеттен кейін, бағдарлама мен


параметрлерді қайта орнатып, содан кейін  түймешігін басыңыз.





### БАҒДАРЛАМАНЫҢ СОҒЫ

Машина автоматты түрде тоқтайды.


**D** индикатор шамы жанып, бағдарламаның аяқталғанын көрсетеді. **E** индикатор шамы сөнеді; есікті ашып, кірді ала беруге болады.

Бағдарламаның соңында барабан ішінде су

қалса ("Шаюды кідірту"  функциясы таңдалған кезде), **суды төгу үшін келесі нұсқауларды орындаңыз:**

- бағдарлама таңдау тетігін  қалпына қойыңыз
-  немесе  бағдарламасын таңдаңыз
-  түймешігін басыңыз

**E** индикатор шамы сөнген кезде есікті ашып, кірді ала беруге болады.

Циклдың соңында машинаны сөндіру үшін бағдарлама таңдау тетігін  қалпына қойыңыз.

Кірді машинадан алыңыз да, барабанның бос екенін мұқият тексеріңіз. Енді кір жумайтын болсаңыз, су құятын шүмекті жабыңыз.

Зең мен жағымсыз иіс пайда болмас үшін есікті ашық қалдырыңыз.

## АҚЫЛ-КЕҢЕС

### КІР САЛУ

- Кірді былай сұрыптаңыз: ақ, түрлі-түсті, синтетика, нәзік және жүн мата.
- Кірдің затбелгісіндегі жуу нұсқауларын орындаңыз.
- Ақ киім мен түрлі-түсті заттарды бірге жумаңыз.
- Кейбір түрлі-түсті заттарды алғаш жуғанда бояуы шығуы мүмкін. Оларды алғаш жуғанда бөлек жууға кеңес береміз.

- Жастық қаптарының түймесін салып, тартпаларды тартып жауып, ілгектер мен батырма түймешіктерді салыңыз. Белбеулерді байлаңыз.
- Қалталарды босатып, оралған заттарды ашыңыз.
- Көп қабатты матадан, жүн матадан және сурет салынған киімдердің астарын сыртына аударыңыз.

- Қатып қалған дақтарды арнайы жуғыш затпен тазалаңыз.
- Қатып қалған дақтары бар заттарды барабанға салу алдында жуыңыз және дағын алдын ала кетіріңіз.
- Перделерді абайлап жуыңыз. Ілгектерін алыңыз да, перделерді кір жуатын торға немесе жастықтың тысына салыңыз.
- Көмкерілмеген немесе кесілген жерлері бар заттарды құрылғыда жумаңыз. Кішкене заттарды жуу үшін (мысалы, сым өткізілген төс тартқыш, белдіктер, колготкилер, т.с.с.) кір жууға арналған торды пайдаланыңыз.
- Кір өте аз салынса, айналдыру циклі кезінде теңгерімді сақтауға қатысты мәселе орын алуы мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, барабандағы кірді қолмен таратып, қайта айналдыра бастаңыз.
- Қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз.
- Осы заттардың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Матаның түріне және түсіне, бағдарламаның температурасы мен кірдің деңгейіне сай келетін құралдарды қолданыңыз.
- Егер құрылғының жуғыш зат үлестіргішінде мөлшерлегіш құрал болмаса, (жуғыш зат өндірушісі қамтамасыз етеді) сұйық жуғыш затты мөлшерлегіш шарикпен қосыңыз.

### ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЕСКЕРІМ

- Қалыпты кірлеген кірді алдын ала жуу циклі жоқ бағдарламаны қолданып жуыңыз.
- Жуу бағдарламасын әрқашан кірді ең көп рұқсат етілетін мөлшерде салғаннан кейін бастаңыз.
- Төмен температурада жуатын бағдарламаны таңдаған кезде, қажет болса дақ кетіргішті қолданыңыз.
- Жуғыш затты дұрыс мөлшерде қолдану үшін, жергілікті су жүйесіндегі судың кермектігін тексеріңіз. "Судың кермектігі" тарауын қараңыз.

### ОҢАЙ КЕТПЕЙТІН ДАҚТАР

Кейбір дақтарды кетіру үшін су мен жуғыш зат жеткіліксіз болады.

Бұл дақтарды кірді құрылғыға салмай тұрып алдын ала тазалауды ұсынамыз.

Дақ кетіретін арнайы құралдар болады. Дақ пен матаның түріне сай келетін арнайы дақ кетіргішті қолданыңыз.

### ЖУҒЫШ ЗАТТАР МЕН ҮСТЕМЕЛЕР

- Кір жуғыш машиналарға арналған жуғыш заттар мен үстемелерді ғана қолданыңыз:
  - матаның барлық түрлеріне арналған ұнтақ жуғыштар,
  - нәзік мата (ең көбі 40 °C) мен жүн тоқымаларға арналған ұнтақ жуғыштар,
  - матаның барлық түрлеріне не тек жүн матаға арналған, төмен температурада жуатын бағдарламаларға (ең көбі 60 °C) арналған сұйық жуғыш заттар.
- Әр түрлі жуғыш заттарды араластырмаңыз.

### СУ КЕРМЕКТІГІ

Сіз тұратын жердегі су өте кермек немесе орташа кермек болса, кір жуғыш машинада су жұмсартқышты қолдануды ұсынамыз. Суы тұщы жерлерде су жұмсартқышты қолдану қажет емес.

Жергілікті жердегі судың кермектігін білу үшін су жүйесін басқару мекемесіне хабарласыңыз.

Су жұмсартқышты дұрыс мөлшерлеп пайдаланыңыз. Бұйымның орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.

## КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### СЫРТЫН ТАЗАЛАУ

Құрылғыны сабын мен жылы сумен ғана тазалаңыз. Барлық беттерін әбден құрғатыңыз.



**АБАЙЛАҢЫЗ** Спирт, еріткіш немесе химиялық заттарды қолданбаңыз.

### ҚАҒТЫ ТАЗАЛАУ

Сіз тұратын жердегі су өте кермек немесе орташа кермек болса, кір жуғыш машинаға арналған қақ тазалайтын құралды қолдануды ұсынамыз.

Барабанның ішін мезгіл-мезгіл тексеріп, әк және тот бөлшектерінің жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Тот бөлшектерін тазалау үшін кір жуғыш машиналарға арналған арнайы құралдарды ғана пайдаланыңыз. Бұны кір жумай тұрғанда орындаңыз.



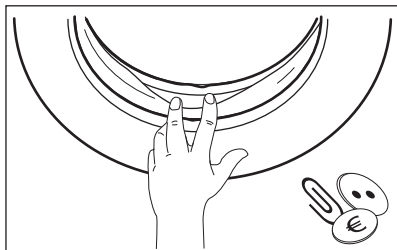
Бұйымның орамында көрсетілетін нұсқауларды әрқашан орындаңыз.

## ТАЗАЛАП ЖУУ

Төмен температура бағдарламаларын қолданғанда барабанда шамалы жуғыш зат қалып қоюы мүмкін. Тазалап жуу процедурасын уақытылы орындаңыз. Ол үшін:

- Барабаннан барлық кірді алыңыз.
- Мақта мата бағдарламасын шамалы жуғыш зат салып, ең жоғары температураға қойып таңдаңыз.

## ЕСІК ТЫҒЫЗДАҒЫШЫ

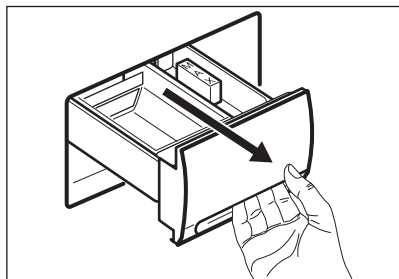


Тығыздағышты мезгіл-мезгіл тексеріп, ішіндегі заттардың барлығын алыңыз.

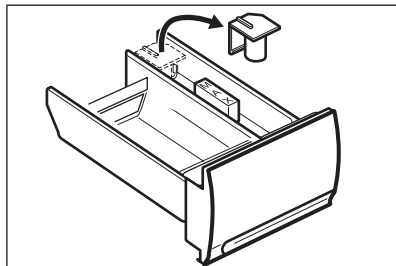
## ҮЛЕСТІРГІШТІҢ СУЙРМАСЫН ТАЗАЛАУ

Жуғыш ұнтақ пен қоспалар үлестіргішінің суйрмасын мезгіл-мезгіл тазалап отыру қажет.

1. Қажет болса, машинаны тазалау үшін жуғыш зат суйрмасын тұтас алып қоюға болады. Тежегіштен шығару үшін қатты ұстап тұрып тарту керек.

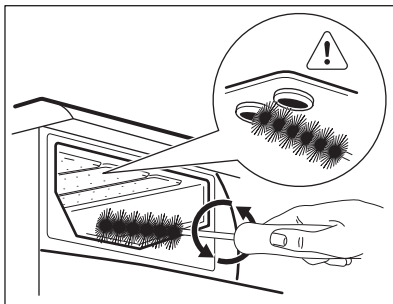


2. Суйрманың ішіндегі түтікшені тазалау үшін алғыңыз келсе, оны ішке қарай басып тұрып, жоғары көтеру керек. Ағып тұрған суға шайып, жиналып қалған ұнтақ жуғышты тазалаңыз. Орнына қойған кезде, "сырт" еткен дыбыс естілгенше төмен басыңыз.



## ТАРТПАНЫҢ ҰЯСЫН ТАЗАЛАУ

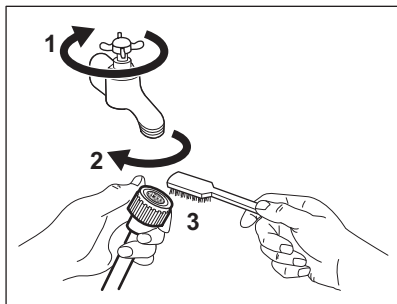
Суйрманы алғаннан кейін, оның ұясын кішкене шөткемен тазалап, ұяның астыңғы және үстіңгі жағынан жуғыш ұнтақты кетіріңіз.



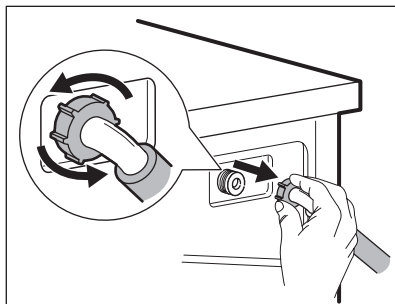
Суйрманы орнына қойып, шаю бағдарламасын барабанға ешбір кір салмай орындаңыз.

## СУ ҚҰЯТЫН ТҮТІК ПЕН КЛАПАН СҮЗГІСІН ТАЗАЛАУ

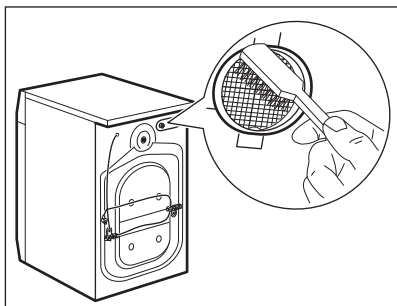
1.



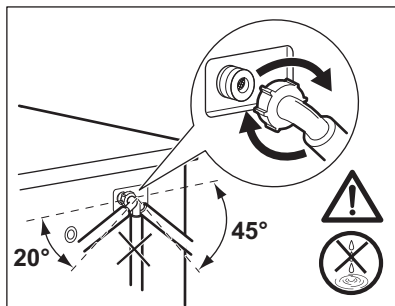
2.



3.




4.




## МҰЗДАП ҚАЛУ ҚАУПІ

Машина 0 °С градустан төмен температурасы бар жерде тұрса, тиісті сақтық шараларын орындау керек.

- Сумен жабдықтауды тоқтатыңыз.
- Су құятын түтікті шүмектен ағытып алыңыз.
- Жуу бағдарламасын таңдаңыз, машинаны іске қосыңыз және бағдарламаны шамалы уақыт қосып қойыңыз.
- Бағдарламаны кідірту үшін бағдарламаны таңдау тетігін  қалпына қойыңыз.
- Су құятын және төгетін түтіктердің ұшын едендегі су жинағышқа салыңыз. Түтіктің ұшының ақаба су (ақаба) шүмегінің

деңгейінен төмен емес екеніне көз жеткізіңіз.

- "Су төгу" бағдарламасын таңдаңыз да, соңына дейін қосыңыз.
- Бағдарлама таңдау тетігін  қалпына қойыңыз. Құрылғыны қайта іске қосқыңыз келген кезде, бөлме температурасының 0 °С градустан жоғары екендігіне көз жеткізіңіз.

Құрылғыны температурасы қалыпты бөлме ішінде ғана қолдану және сақтау керек. Мұз қату салдарынан болған ақаулық үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.

# ПАЙДАЛАНУ КӨЛЕМІ



Көрсетілген мәндер зертхана жағдайында тиісті стандарттар көмегімен алынған. Әр түрлі себептер деректердің өзгеруіне әкелуі мүмкін: кірдің мөлшері және түрі, қоршаған ортаның температурасы. Судың қысымы, ток кернеуі және берілетін судың температурасы жуу бағдарламасының ұзақтығына әсер етуі мүмкін.



Өнімнің сапасын жақсарту үшін техникалық параметрлер алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Бағдарламалар	Салмақ (кг)	Қуат тұтыну (кВт/сағ)	Суды пайдалану (литр)	Бағдарламаның болжалды ұзақтығы (минут)
Мақта мата 60°C	3	0,90	45	120
Мақта мата, үнемді 60°C бағдарламасы <sup>1)</sup>	3	0,90	45	120
Мақта мата 40°C	3	0,45	45	110
Синтетика 40°C	1,5	0,50	50	80
Нәзік мата 40°C	1,5	0,50	52	70
Жүн мата/Қолмен жуу 30°C	1	0,30	60	75

**1) Мақта мата, үнемді бағдарламасы.** 3 кг кірді 60 °C градуста жуатын бұл бағдарлама GOST R IEC 60456:2010 стандартына сәйкес дайындалған қуат жапсырмасындағы деректерге сәйкес келеді.

Сөндіру режимі (Вт)	Қосулы режим (Вт)
0,10	0,98

Жоғарғы кестеде ақпарат 1015/2010 стандартына сай ЕО Комиссиясының 2009/125/EC директивасын жүзеге асыру үшін берілген.

## АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ




**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### КІРІСПЕ

Кейбір мәселелер қарапайым техникалық қызмет көрсетілмегендіктен не бақылаудың аздығынан пайда болатындықтан, оларды маманды арнайы шақырмай шешуге болады. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын төмендегілерді тексеріңіз.

Машина жұмыс істеп тұрған кезде сигнал шамы **D** жыпылықтап, машинаның жұмыс істемей тұрғанын көрсетуі мүмкін:

- **1 рет жыпылықтау:** сумен жабдықтауға қатысты ақаулық.
- **2 рет жыпылықтау:** су төгуге қатысты ақаулық.
- **4 рет жыпылықтау:** есік ашық.

Ақаулықты түзеткеннен кейін бағдарламаны қайта бастау үшін  түймешігін басыңыз. Егер осының бәрін тексергеннен кейін ақаулық

түзелмесе, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР

Ақаулық	Ықтимал себебі/Шешімі
<b>Машина іске қосылмай тұр:</b>	<p>Есік жабылған жоқ.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Есікті нығыздап жабыңыз.</li></ul> <p>Қуат ашасы розеткаға дұрыс сұғылмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ашаны розеткаға сұғыңыз.</li></ul> <p>Розеткада электр қуаты жоқ.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Үйдегі электр желісін тексеріңіз.</li></ul> <p>Негізгі сақтандырғыш жанып кеткен.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Сақтандырғышты ауыстырыңыз.</li></ul> <p>Таңдау тетігі дұрыс қалыпқа қойылмаған және Бастау түймешігі басылмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Таңдау тетігін бұраңыз да, Бастау түймешігін қайта басыңыз.</li></ul>
<b>Машинаға су құйылмай тұр:</b>	<p>Су құятын шүмек жабық.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Су құятын шүмекті ашыңыз.</li></ul> <p>Су құятын түтік бұратылып немесе жаншылып қалған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Су құятын түтіктің қосылымын тексеріңіз.</li></ul> <p>Су құятын түтіктегі сүзгі бітеліп қалған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Су құятын түтіктің сүзгісін тазалаңыз.</li></ul> <p>Есік дұрыс жабылған жоқ.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Есікті нығыздап жабыңыз.</li></ul>
<b>Машинаға су құйылады да, дереу ағып кетеді:</b>	<p>Су төгетін түтіктің ұшы тым төмен орналасқан.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• «Орнату» тарауындағы тиісті параграфты қараңыз.</li></ul>
<b>Машинаның суы төгілмейді және/не ол айналмайды:</b>	<p>Су төгетін түтік қысылып немесе бұратылып қалған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Суды төгетін түтік қосылымын тексеріңіз.</li></ul> <p>Аяқталғанда су әлі де машина ішінде қалатын немесе ешбір айналдыру циклдері орындалмайтын функция немесе бағдарлама таңдалған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Суды төгу не айналдыру бағдарламасын таңдаңыз.</li></ul> <p>Кір барабанның ішіне біркелкі таратылып салынбаған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Кірді таратып салыңыз.</li></ul>
<b>Еденге су аққан:</b>	<p>Жуғыш зат тым көп не жарамайтын жуғыш зат (тым көп көбік пайда болады) қолданылған.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз не басқа жуғыш затты пайдаланыңыз.</li></ul> <p>Су құятын түтіктің жалғастырғыштарының бірінен су ақпай тұрғанын тексеріңіз. Су түтік арқылы төмен қарай ағатындықтан, мұны көру оңай бола бермейді; оның дымқыл болмауын тексеріңіз.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Су құятын түтікше қосылымын тексеріңіз.</li></ul> <p>Су төгетін немесе құятын түтік бүлінген.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Оның орнына жаңасын салыңыз.</li></ul>

Ақаулық	Ықтимал себебі/Шешімі
<b>Жуу нәтижесі қанағаттанғысыз:</b>	<p>Жуғыш зат өте аз немесе мүлде жарамсыз жуғыш зат қолданылған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жуғыш заттың мөлшерін көбейтіңіз не басқа жуғыш затты пайдаланыңыз.</li> </ul> <p>Қатып қалған дақтар кірді жумай тұрып алдын ала кетірілмеген.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Қатып қалған дақтарды кетіру үшін дүкенде сатылатын заттарды пайдаланыңыз.</li> </ul> <p>Температура дұрыс таңдалмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Температураны дұрыс таңдаған-таңдамағаныңызды тексеріңіз.</li> </ul> <p>Кірдің салмағы шамадан артық.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Кірдің салмағын азайтыңыз.</li> </ul>
<b>Есік ашылмайды:</b>	<p>Бағдарлама әлі жұмыс істеп тұр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жуу циклы аяқталғанша күтіңіз.</li> </ul> <p>Есіктің бұғаты ағытылған жоқ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Есік индикаторының шамы сөнгенше күтіңіз.</li> </ul> <p>Барабанның ішінде су бар.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Суды төгу үшін төгу не айналдыру бағдарламасын таңдаңыз.</li> </ul>
<b>Машина дірілдегенде шуыл шығады:</b>	<p>Тасымалдау бұрандалары мен орам материалдары алынбаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Құрылғының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.</li> </ul> <p>Тіреуіш аяқтары реттелмеген</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Құрылғының дұрыс тіктеп орнатылғандығын тексеріңіз.</li> </ul> <p>Кір барабанның ішіне біркелкі таратылып салынбаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Кірді таратып салыңыз.</li> </ul> <p>Барабанға тым аз кір салынуы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Кірді көбірек салыңыз.</li> </ul>
<b>Айналдыру кеш басталады немесе машина айналмайды:</b>	<p>Теңгерім жоғын анықтайтын электрондық құрал, барабанның ішіндегі кір біркелкі таратылмағандықтан іске қосылған. Барабанды кері қарай айналдыру арқылы кір қайта таратылып салынады. Салмақ теңсіздігі жойылып, барабан қалыпты айналғанға дейін бұл бірнеше рет қайталануы мүмкін. Егер 10 минуттан соң барабан ішіндегі кір әлі де біртегіс таратылмаса, машина айналмайды. Мұндай жағдайда кірді қолмен таратып салыңыз да, айналдыру бағдарламасын таңдаңыз.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Кірді таратып салыңыз.</li> </ul> <p>Кір тым аз салынған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жуылатын заттан көбірек салыңыз, кірді қолмен таратыңыз да, айналдыру бағдарламасын таңдаңыз.</li> </ul>
<b>Барабанның ішінде су көрінбейді:</b>	<p>Қазіргі технологияға сай жасалған машиналар суды өте аз пайдаланып тиімді жұмыс жасайды және бұл машинаның жұмысына еш әсер тигізбейді.</p>

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады.

Ақаулық қайта орын алса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

# ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Өлшемі	Ені / Биіктігі / Тереңдігі/ Жалпы тереңдігі	495 мм/ 670 мм/ 515 мм/ 550 мм
Электртоғына қосу	Кернеу Жалпы қуат Сақтандырғыш Жиілік	230 В 1600 Вт 10 А 50 Гц
Төмен кернеумен жұмыс істейтін және ылғалға қарсы қорғалмаған жерлерден басқа жерлердің барлығы қатты заттар және ылғалдың кіруіне жол бермейтін қорғаныс қабатымен қорғалған		IPX4
Құйылатын судың қысымы	Ең азы Ең көбі	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Сумен жабдықтау <sup>1)</sup>		Суық су
Ең үлкен салмақ	Мақта	3 кг
Қуат тиімділігінің класы		A
Айналдыру жылдамдығы	Ең үлкен айналдыру жылдамдығы	951 мин/айн

1) Су құятын түтікті бұрамасы бар су шүмегіне 3/4" жалғаңыз.

## НЕГІЗГІ ЖЕЛІГЕ БАЙЛАНЫСТЫ МӘСЕЛЕ

Тоқ уақытша немесе ұзақ уақыт сөніп қалса, әсіресе, электр желісіндегі жүктеме ең үлкен номиналды жүктемеден, 2000 ваттан асқанда, кір жуғыш машинаның жұмысына кедергі келтіреді. Бұл кернеумен жабдықтауды рұқсат етілген мәннен, 185 вольттан төмендетеді.

Мұндай кедергі пайда болғанда, көп жағдайда, қалыпты кернеу қалпына келгенше күту керек.



Бұл кедергілерге жол бермеу үшін мынаны ұсынамыз:

- Кір жуғыш машинаны электр желісінің жүктемесі артпай тұрған кезде пайдалану (мысалы, түнде) керек.
- Басқа құрылғылардың жұмыс істемей тұрғанына көз жеткізу керек.

## ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына

зиын келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

Осы өнімнің өндірілген күні сериялық нөмірде көрсетілген, оның нөмірінің бірінші саны өндірілген жылдың соңғы санына, екінші және үшінші сандар аптаның реттік нөміріне сәйкес келеді. Мысалы, 84512345 сериялық нөмірі өнім 2018 жылдың қырық бесінші аптасында өндірілгенін білдіреді.

Өндіруші: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция

Импорттаушы және өндірушінің уәкілетті ұйымы:

ООО «Электролюкс Рус», Кожевнический проезд 1, 115114, Мәскеу/Москва, тел.: 8-800-200-3589

Польшада жасалған

## **⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

---

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией. Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту Инструкцию под рукой в надежном месте для последующего использования.

### **БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет, а также лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор.
- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания;
  - в местах общего пользования в многоквартирных домах или прачечных самообслуживания.
- Не превышайте максимально допустимую загрузку в 3 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- Рабочее давление воды в точке ее поступления из водопроводной сети должно находиться в пределах 0,5 бар (0,05 МПа) и 8 бар (0,8 МПа).
- Вентиляционное отверстие в днище не должно перекрываться ковровым покрытием, ковриком, подставкой или любым иным напольным покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов или другие новые комплекты шлангов, поставленные авторизованным сервисным центром.
- Использовать старые комплекты шлангов нельзя.
- В случае повреждения кабеля электропитания во избежание поражения электрическим током он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Перед выполнением любых операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления или пар.

- Протрите прибор влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### УСТАНОВКА



Установку следует выполнять в соответствии с действующими местными нормами.

- Перед установкой прибора удалите всю упаковку и вывинтите все транспортировочные винты и резиновую втулку с пластиковой проставкой.
- Сохраните транспортировочные болты в надежном месте. Если в будущем прибор понадобится перевезти на другое место, их следует установить на место, чтобы заблокировать барабан и избежать внутренних повреждений прибора.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях, где температура может упасть ниже 0°C или там, где он может оказаться под действием атмосферных условий.
- Пол на месте установки прибора должен быть ровным, прочным, чистым и не бояться нагрева.
- Убедитесь, что между дном прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- После установки прибора в рабочее положение при помощи спиртового уровня убедитесь в том, что прибор выровнен надлежащим образом. В противном случае отрегулируйте соответствующим образом высоту ножек.
- Не устанавливайте прибор непосредственно над сливным отверстием в полу.
- Не допускайте попадания на прибор воды и не подвергайте его воздействию повышенной влажности.

- Не устанавливайте прибор там, где его дверцу будет невозможно полностью открыть.
- Не помещайте под прибор закрытый контейнер для сбора воды на случай возможной ее протечки. Чтобы узнать, какие аксессуары можно использовать с вашим прибором, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Позаботьтесь о том, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует применимым требованиям технических регламентов ЕАЭС.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

- Не повреждайте шланги для воды.
- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в

случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.

- В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.
- Если длины шланга не хватает, не используйте удлинитель шланга. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.
- При этом может иметь место вытекание воды из сливного шланга. Это объясняется тем, что прибор проходит тестирование с использованием воды на заводе-изготовителе.
- Запрещается удлинять сливной шланг более чем до 400 см. Для замены сливного шланга и его удлинения обращайтесь в сервисный центр.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.

## УСТАНОВКА



**ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### РАСПАКОВКА

Для предотвращения повреждения барабана и электродвигателя во время транспортировки стиральную машину снабжают рядом стопорных устройств/упаковочных деталей. Все транспортировочные болты и элементы упаковки должны быть сняты перед началом эксплуатации прибора.

Рекомендуется сохранить все транспортировочные приспособления для

- Не стирайте вещи, сильно загрязненные маслом, жиром или другими веществами, содержащими жиры. Это может привести к повреждению резиновых деталей стиральной машины. Перед загрузкой таких изделий в стиральную машину необходимо произвести их предварительную стирку вручную.
- Не прикасайтесь к стеклянной части дверцы во время работы программы. Стекло может быть горячим.

### СЕРВИС

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Применяйте только оригинальные запасные части.

### УТИЛИЗАЦИЯ

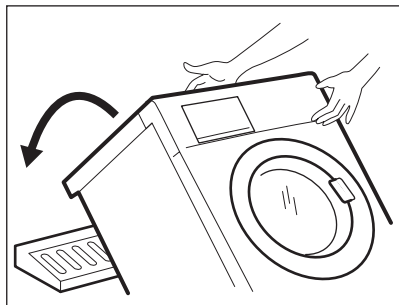


**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

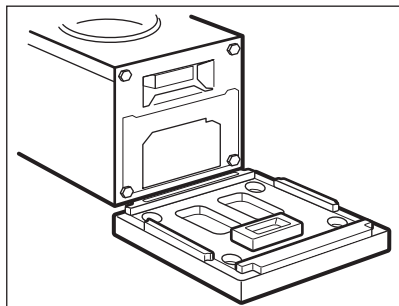
- Отключите прибор от электросети и водопроводной сети.
- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы дети или домашние животные не оказались заблокированными в барабане.
- Утилизируйте прибор в соответствии с местными требованиями к утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

того, чтобы их можно было снова использовать в случае повторной транспортировки машины.

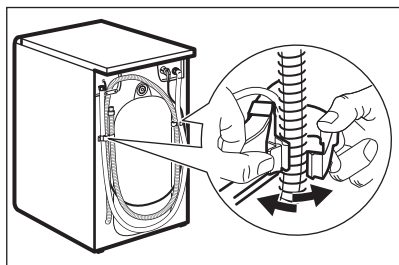
1. Положите часть полистиролового упаковочного материала на пол позади машины, а затем осторожно положите на него машину задней стороной. Убедитесь, что при этом не придавливаются шланги.



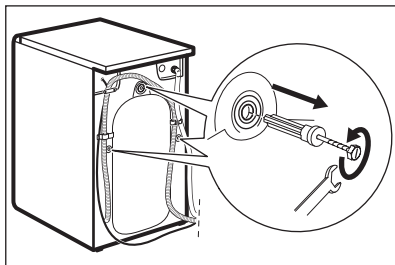
2. Удалите подставку из полистирола из-под основания прибора.



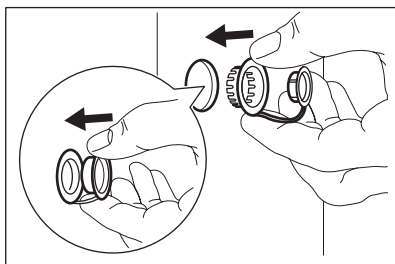
3. Поставьте машину вертикально и отсоедините шнур питания, сливной и наливной шланг от разъемов на задней панели прибора.



4. С помощью подходящего гаечного ключа вывинтите три болта на задней панели машины и снимите их вместе с прокладками.



5. В освободившиеся три отверстия необходимо вставить входящие в комплект пластмассовые заглушки, находящиеся в полиэтиленовом пакете вместе с руководством по эксплуатации внутри барабана.



## ПОДНИМАНИЕ МАШИНЫ

Будьте осторожны, приподнимая машину. При неправильном подъеме можно не только травмироваться, но и повредить машину. Откройте дверцу и удерживайте машину за внутреннюю поверхность проема дверцы. Поднимать машину можно также за выступающую часть верхней крышки машины.

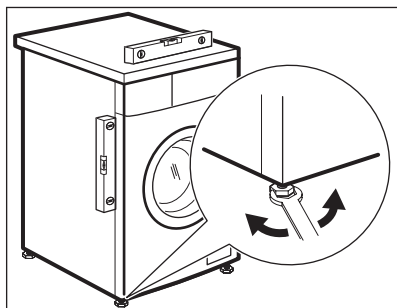




**ВНИМАНИЕ!** Запрещается поднимать машину, держась за панель управления, дверцу или дозатор моющих средств.

## РАЗМЕЩЕНИЕ

Установите машину на ровный твердый пол. Убедитесь, что ковры, дорожки и т.д. не препятствуют циркуляции воздуха вокруг машины. Проверьте, чтобы машина не касалась стен или мебели. Выровняйте машину, увеличивая или уменьшая высоту двух передних ножек. При необходимости проверьте точность выравнивания с помощью уровня. Необходимые регулировки следует выполнять с помощью гаечного ключа. Тщательное выравнивание предотвращает вибрацию, шум и перемещение машины во время работы.



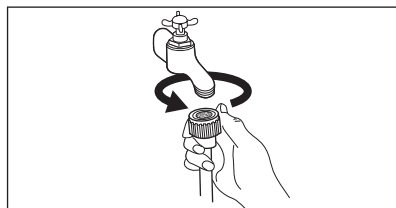
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Никогда не подкладывайте картон, доски или подобные материалы для корректировки неровностей пола.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ



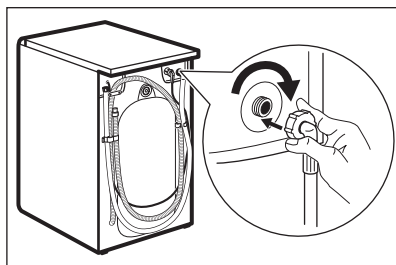
**ВНИМАНИЕ!** Данный прибор следует подсоединять к вентилю подачи холодной воды.

1. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану с резьбой 3/4. Всегда используйте шланг, поставляемый вместе с прибором.



**Не используйте для подключения к водопроводу шланги, бывшие в употреблении.**

2. Конец этого шланга со стороны машины можно повернуть в любом направлении. Отрегулируйте положение шланга, ослабив зажимную гайку. Отрегулировав положение шланга, не забудьте плотно затянуть зажимную гайку во избежание утечек.



Наливной шланг не подлежит удлинению. Если он слишком короткий, а перемещать водопроводный кран нежелательно, то необходимо купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.

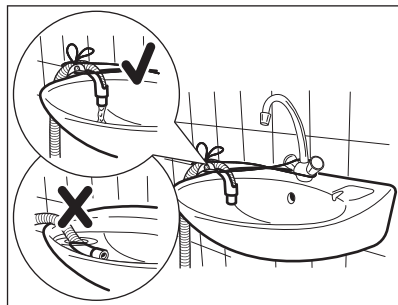


Перед подсоединением машины к новой водопроводной трубе или к трубе, не использовавшейся в течение определенного времени, спустите достаточное количество воды для того, чтобы удалить загрязнения, которые могут собираться в трубах.

## СЛИВ ВОДЫ

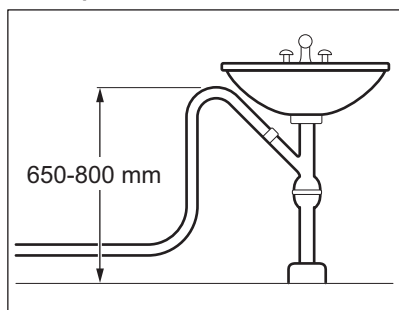
Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

**Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки машины.**



В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды. Для этого шланг можно привязать к крану куском бечевки или прикрепить к стене.

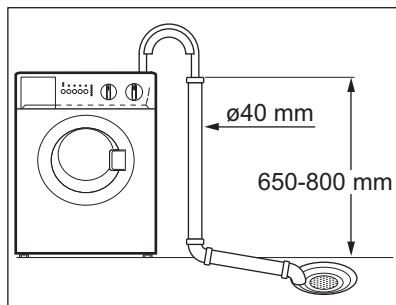
**Подключить к сливной трубе с водозатвором.**



Сливной шланг можно ввести непосредственно в трубу (например, под раковину или кухонной мойкой) над водозатвором. Сливной шланг надо прокладывать так, чтобы часть его была

поднята вверх до уровня верхнего края раковины и там зафиксирована.

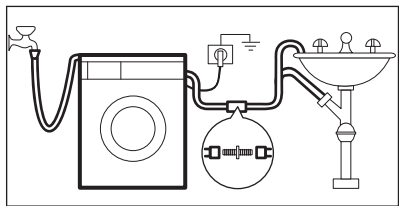
**Введением непосредственно в сливную трубу** на высоте не менее 65 см, но не более 80 см.



Вокруг и ниже конца сливного шланга должны быть воздушные зазоры. Это означает, что внутренний диаметр стояка должен быть больше наружного диаметра шланга.

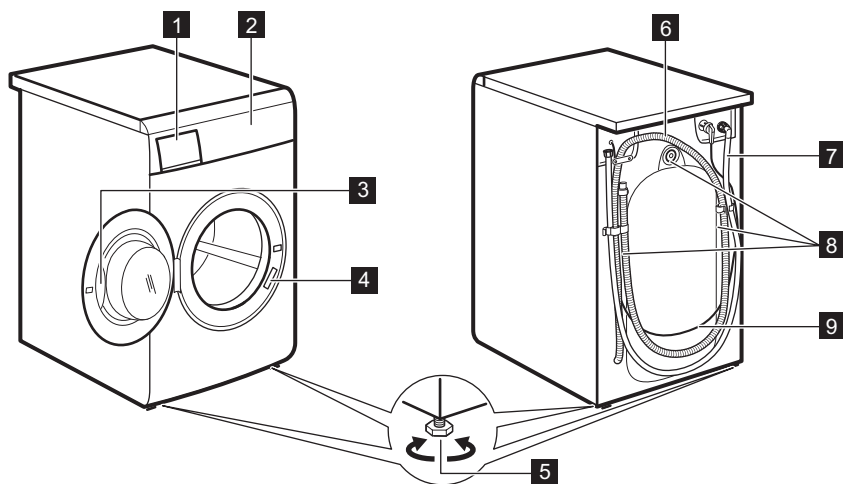
Шланг устанавливается в стояк не глубже, чем на 50 мм и его необходимо зафиксировать в этом положении. Сливной шланг не должен иметь перегибов.

Сливной шланг можно удлинить не более, чем до 3,5 м. В качестве удлинительного шланга используйте шланг с внутренним диаметром, не меньшим внутреннего диаметра собственного шланга машины. Используйте подходящий соединитель шлангов.



## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### ОБЗОР ПРИБОРА

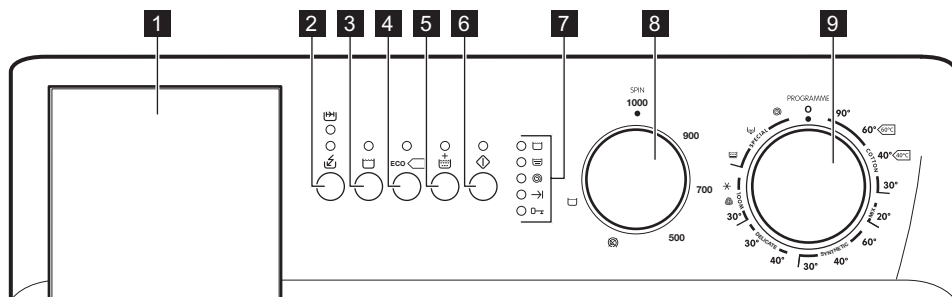


- 1** Дозатор моющего средства
- 2** Панель управления
- 3** Рукоятка дверцы
- 4** Табличка с техническими данными
- 5** Ножки для выравнивания прибора

- 6** Сливной шланг
- 7** Наливной шланг
- 8** Транспортировочные болты
- 9** Сетевой кабель

# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



**1** Дозатор моющих средств

**2** Кнопка «БЫСТРАЯ»

**3** Кнопка «ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА»

**4** Кнопка «ЭКО»

**5** Кнопка «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ»

**6** Кнопка «ПУСК/ПАУЗА»

**7** Индикаторы выполнения программы.

**8** Регулятор снижения скорости отжима

**9** Селектор программ

### МЕНЕДЖЕР ВРЕМЕНИ

При помощи данной кнопки можно уменьшить продолжительность программы на время от 30 до 10 минут.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА

При выборе этого режима машина выполняет предварительную стирку перед тем, как приступить к основной стирке.

Продолжительность стирки при этом увеличивается. Этот режим рекомендуется для стирки сильно загрязненного белья.

### ЭКО

Эту функцию можно использовать при стирке хлопка и синтетики обычной степени загрязненности для экономии электроэнергии.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ

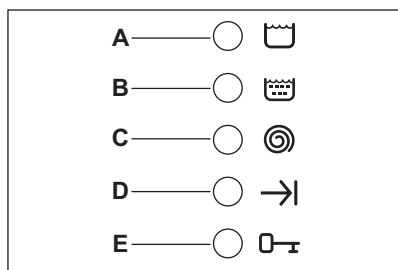
Данный прибор специально разработан для обеспечения экономии воды. Если необходимо прополоскать белье

дополнительным количеством воды (дополнительное полоскание), выберите этот режим. Будет выполнено несколько дополнительных полосканий. Этот режим рекомендуется для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в регионах с очень мягкой водой.

### ПУСК/ПАУЗА

Эта кнопка позволяет запустить или прекратить выбранную программу.

## ИНДИКАТОРЫ



Индикатор **A** загорается, когда идет **этап стирки**.

Индикатор **B** загорается, когда идет **полоскание**.

Индикатор **C** загорается, когда идет **отжим**.

Индикатор **D** загорается **по окончании** цикла стирки.

Индикатор **E** указывает, можно ли открыть **дверцу**

- Индикатор включен: дверцу открывать нельзя.
- Освещение выключено: дверцу можно открывать.
- Индикатор мигает: дверцу скоро можно будет открыть.

## РЕГУЛЯТОР СНИЖЕНИЯ СКОРОСТИ ОТЖИМА



Поворачивая селектор скорости отжима, можно изменить скорость отжима в выбранной программе, либо выбрать опцию «Остановка с водой в баке» или «Без отжима» .




## СЕЛЕКТОР ПРОГРАММ



С его помощью можно включить/выключить прибор и выбрать программу.

## ПРОГРАММЫ СТИРКИ

Программа/Температура	Тип ткани	Доступные опции	Описание программы
<b>хлопок</b> 90°C	<b>Белый хлопок</b> (сильно- и среднезагрязненные хлопчатобумажные ткани)	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ/ БЫСТРАЯ СТИРКА <sup>1)</sup> ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	Основная стирка Полоскания Эталонная скорость отжима 1000 об/мин Макс. загрузка 3 кг

Программа/Температура	Тип ткани	Доступные опции	Описание программы
<b>ХЛОПОК ЕСО</b>   2)	<b>Белый хлопок эконом</b> (Эту программу можно выбирать для стирки изделий из хлопка обычной или слабой степени загрязнения. Время стирки будет увеличено, а температура стирки снижена. Это позволит получить хороший результат при экономии энергии.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ/ БЫСТРАЯ СТИРКА 1) ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	Основная стирка Полоскания Эталонная скорость отжима 1000 об/мин Макс. загрузка 3 кг
<b>ХЛОПОК</b> 60°C - 30°C	<b>Цветной хлопок</b> (изделия из хлопчатобумажной ткани обычной степени загрязнения)	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ/ БЫСТРАЯ СТИРКА 1) ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	Основная стирка Полоскания Эталонная скорость отжима 1000 об/мин Макс. загрузка 3 кг
<b>СМЕСОВЫЕ ТКАНИ</b> 20°C	Высокоэффективная программа стирки в холодной воде. Слабая загрязненность. Для данной программы следует использовать моющее средство, действующее в холодной воде.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	Основная стирка Полоскания Эталонная скорость отжима 900 об/мин Макс. загрузка 1,5 кг
<b>СИНТЕТИКА</b> 60°C - 30°C	<b>Изделия из синтетических или смешовых тканей:</b> нижнее белье, цветное белье, не сажающиеся сорочки, блузки.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ/ БЫСТРАЯ СТИРКА 1) ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	Основная стирка Полоскания Эталонная скорость отжима 900 об/мин Макс. загрузка 1,5 кг

Программа/Температура	Тип ткани	Доступные опции	Описание программы
<b>ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ</b> 40°C - 30°C	<b>Изделия из деликатных тканей</b> – акрила, вискозы, полиэстера.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ/ БЫСТРАЯ СТИРКА <sup>1)</sup> ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	Основная стирка Полоскания Эталонная скорость отжима 700 об/мин Макс. загрузка 1,5 кг
<b>ШЕРСТЬ</b>  30°C – Холодная стирка (✳)	Программа стирки для шерстяных изделий, пригодных для машинной стирки.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ	Основная стирка Полоскания Эталонная скорость отжима 900 об/мин Макс. загрузка 1 кг
<b>ПОЛОСКАНИЯ</b> 	Эта программа позволяет полоскать и отжимать изделия из хлопка, выстиранные вручную. Машина выполняет 3 полоскания, за которыми следует заключительный продолжительный отжим. Скорость отжима можно уменьшить.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА / БЕЗ ОТЖИМА / ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	Полоскания Эталонная скорость отжима 1000 об/мин Макс. загрузка 3 кг
<b>СЛИВ</b> 	Используется для слива воды после последнего полоскания в программах с выбранным режимом «Остановка с водой в баке».		Слив воды Макс. загрузка 3 кг

Программа/Температура	Тип ткани	Доступные опции	Описание программы
<b>ОТЖИМ</b> 	Отдельный отжим, выполняемый для изделий, выстиранных вручную, и по окончании программ с опцией «Остановка с водой в баке». Можно выбрать скорость отжима в соответствии с типом белья, повернув регулятор скорости отжима.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА	Слив воды и продолжительный отжим Эталонная скорость отжима 1000 об/мин Макс. загрузка 3 кг
 <b>ВЫКЛ</b>	Отмена программы или выключение машины		

**1)** При выборе этой опции рекомендуется уменьшить максимальную загрузку. Рекомендованная загрузка для хлопчатобумажных тканей составляет 2 кг. Эту опцию нельзя выбрать вместе с опцией «Экономичная стирка».

**2)** Данная программа, запущенная с температурой 60°C и загрузкой 3 кг, является эталонной программой для данных, указанных в табличке энергопотребления в соответствии с ГОСТ R IEC 60456:2010.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удостоверьтесь, что прибора извлечены все транспортировочные болты.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. Откройте вентиль подачи воды.
4. Налейте прямо в барабан примерно 100 мл моющего средства.
5. Не загружая в прибор одежды, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопка на максимальной температуре. Эта процедура удалит из барабана и бака какие бы то ни было загрязнения.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



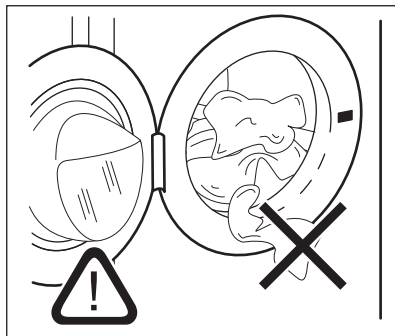
**ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

1. Откройте дверцу прибора.
2. Перед загрузкой встряхните каждое загружаемое изделие.
3. Поместите белье в барабан по одной вещи за раз.

Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.

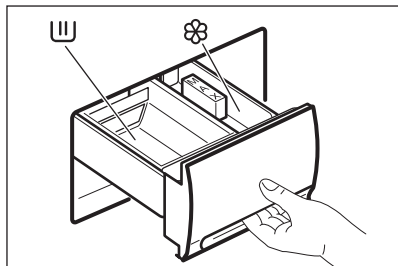
4. Плотно закройте дверцу.



**i** Убедитесь, что между уплотнителем и дверцей не зажато белье во избежание риска протечки и повреждения белья.

**i** Стирка сильно загрязненных маслом или жиром вещей может привести к повреждению резиновых деталей стиральной машины.

## ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

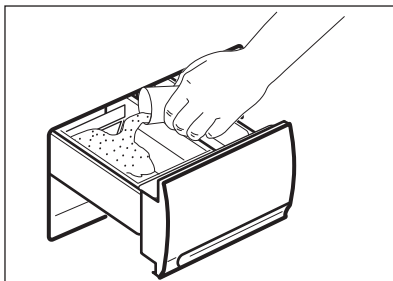


**Ш** Отделение для порошкового или жидкого моющего средства, используемого при основной стирке. При использовании жидкого моющего средства наливайте его **непосредственно перед** запуском программы.

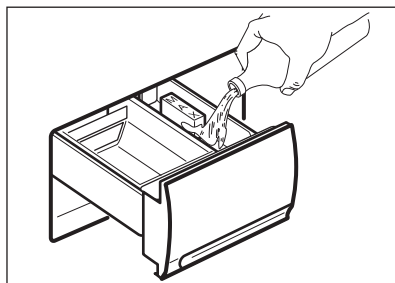
**i** При выборе программы с предварительной стиркой поместите моющее средство непосредственно в барабан.

**☼** Отделение для жидких добавок (кондиционера для белья, средства для подкрахмаливания). Кондиционер для белья или крахмальные добавки следует заливать в отделение дозатора до начала выполнения программы стирки.

## ДОЗИРОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И СМЯГЧИТЕЛЯ ДЛЯ ТКАНИ



Вытяните дозатор моющих средств до упора. Отмерьте требуемый объем моющего средства, поместите его в большее отделение дозатора слева **Ш**.



При необходимости поместите смягчитель для ткани в меньшее отделение дозатора, помеченное символом **☼** (не превышая отметку «МАКС.»). Аккуратно закройте дозатор моющих средств.

## ВЫБОР НУЖНОЙ ПРОГРАММЫ С ПОМОЩЬЮ СЕЛЕКТОРА ПРОГРАММ

Поверните селектор программ на нужную программу. Селектор программ можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки.

При этом начнет мигать зеленый индикатор кнопки **◇**.

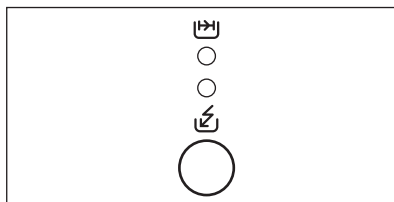
Загорятся индикаторы, соответствующие всем фазам выбранной программы.

В положении **○** выполняется отмена программы и машина выключается.

По окончании программы селектор программ следует повернуть в положение **○**, чтобы выключить машину.



Если во время выполнения той или иной программы Вы установите селектор программ в положение, соответствующее другой программе, индикаторы дисплея хода выполнения программы начнут мигать, указывая на неправильный выбор. При этом машина не будет выполнять вновь выбранную программу.



При выборе опции «Очень быстро» время стирки будет уменьшено примерно на 30 минут для хлопка и на 20 минут для синтетики. При этом машина выполнит на 1 полоскание меньше.

При выборе опции «Быстро» время стирки будет уменьшено приблизительно на 10 минут. Эта опция рекомендуется для стирки слабозагрязненного белого/цветного хлопка и синтетики.

- Вы должны выбрать эту опцию после выбора программы и до нажатия кнопки .
- Можно изменить или отменить опции «Очень быстро» и «Быстро» в любой момент до нажатия кнопки .

### ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОПЦИИ «ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ» ИЛИ ОПЦИИ «БЕЗ ОТЖИМА»

Скорость отжима и опции «Остановка с водой в баке» или «Без отжима» выбираются с помощью регулятора скорости отжима.

- Положение 1000 для хлопка соответствует 900 об/мин в программах стирки синтетических и шерстяных тканей и 700 об/мин – в программах стирки деликатного белья.

#### Остановка с водой в баке

При выборе этой опции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье. По окончании программы загораются индикаторы **D** и **E**, указывая на то, что необходимо слить воду (см. Главу «По окончании программы»).

#### Без отжима

При выборе этой опции все этапы отжима отменяются. Ее следует использовать для стирки особо деликатных тканей. Машина добавит несколько дополнительных полосканий в программах для стирки тканей из хлопка и синтетики.

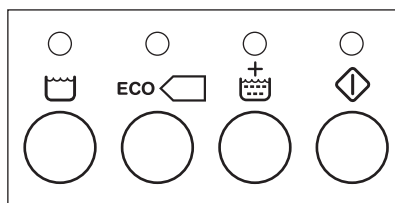
Максимальная скорость отжима, допустимая для каждой программы, указана в Главе **Программы стирки**.

### ВЫБОР ОПЦИЙ «БЫСТРАЯ СТИРКА»

Перед запуском программы можно уменьшить ее продолжительность. Рекомендуется использовать данную опцию для стирки вещей, ношенных один день. Загорится соответствующий индикатор.

### ВЫБЕРИТЕ ТРЕБУЕМЫЕ ОПЦИИ

В зависимости от программы возможно сочетание различных функций. Их следует выбирать после выбора необходимой программы и перед нажатием кнопки . При этом загорится соответствующий индикатор.




При выборе ошибочной опции соответствующий индикатор мигает в течение примерно 2 секунд. О совместимости различных опций с теми или иными программами стирки см. Главу **Программы стирки**.

### ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

Чтобы начать выполнение выбранной программы, нажмите кнопку ; соответствующий зеленый индикатор перестанет мигать и станет гореть постоянным светом.


На дисплее хода выполнения программы загорятся индикаторы **A** и **E**, указывая, что прибор начал работу и его дверца заблокирована.

### ИЗМЕНЕНИЕ ОПЦИИ ИЛИ ВЫПОЛНЯЮЩЕЙСЯ ПРОГРАММЫ


Любые опции можно изменить до того, как программа приступит к их выполнению. Перед внесением в программу любых изменений необходимо установить машину на паузу, нажав кнопку .

Пока не была нажата кнопка , в программу можно вносить изменения. Изменить текущую программу можно только путем ее отмены. Для этого поверните селектор программ на , а затем - на новую программу. Запустите новую программу, снова нажав на кнопку .


### ПРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ

Для прерывания выполняемой программы нажмите кнопку , при этом начнет мигать соответствующий индикатор. Чтобы продолжить выполнение программы, повторно нажмите на кнопку.

### ОТМЕНА ПРОГРАММЫ



Поверните селектор программ в положение  для отмены выполняемой программы. Теперь можно выбрать новую программу.

### ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЦЫ ПОСЛЕ НАЧАЛА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ.

Вначале установите машину на паузу, нажав на кнопку .

Через несколько минут дверцу можно будет открыть при выполнении следующих условий:


- Температура воды ниже 55°C.
- Уровень воды не превышает нижний край дверцы.
- Барабан не вращается.





Если дверца не открывается, но крайне необходимо открыть ее, придется выключить машину, повернув селектор программ в положение . Через несколько минут дверцу можно будет открыть. **(Обратите внимание на уровень воды и температуру!)** После выполнения этой процедуры необходимо снова установить нужную программу и опции и затем нажать .

### ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ


Машина автоматически завершает работу.

Горит индикатор **D**, указывая, что выполнение программы завершено. Индикатор **E** гаснет; можно открывать дверцу и вынимать белье.

Если по окончании программы в баке осталась вода (когда выбрана опция , для ее слива выполните следующие действия:

- установите селектор программ в положение ;
- выберите программу  или 
- нажмите кнопку .

Когда индикатор **E** погаснет, можно будет открыть дверцу и вынуть белье.

По окончании цикла стирки селектор программ следует вернуть в положение , чтобы выключить машину.

Достаньте белье из барабана и убедитесь, что он пуст. Если новой стирки не планируется, закройте водопроводный кран. Чтобы предотвратить образование плесени и неприятных запахов, оставьте дверцу открытой.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут обесцвечиваться при первой стирке.

- Рекомендуется стирать их отдельно при первой стирке.
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, защелкните кнопки. Завяжите ремешки.
- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Удалите стойкие пятна специальным мощным средством.

- Перед загрузкой вещей в барабан выстирайте и предварительно обработайте сильно загрязненные места
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте белье с необработанными краями или с разрезами. Помещайте небольшие вещи и деликатные вещи (например, бюстгалтеры с косточками, ремни, колготки и т.д.) в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика (поставляемого производителем средства для стирки).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОЛОГИЧНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- При стирке белья обычной загрязненности выбирайте программу стирки, не включающую цикл предварительной стирки.
- Всегда запускайте программу стирки при максимально допустимой загрузке белья.
- При необходимости используйте пятновыводитель и выбирайте программу с более низкой температурой стирки.
- Для того, чтобы правильно выбрать нужное количество средства для стирки, узнайте, какова жесткость воды в Вашей водопроводной сети. См. Главу «Жесткость воды».

## СТОЙКИЕ ПЯТНА

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами.

Такие загрязнения рекомендуется обработать заранее до загрузки одежды в прибор.

В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

## СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВКИ

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин:
  - стиральные порошки для всех типов тканей;
  - стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 40°C) и шерсти;
  - жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки только шерстяных изделий.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.

## ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Используйте нужное количество смягчителя воды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

## УХОД И ОЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин средства для удаления накипи.

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

Для удаления частиц ржавчины используйте только специальные средства для стиральных машин. Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.



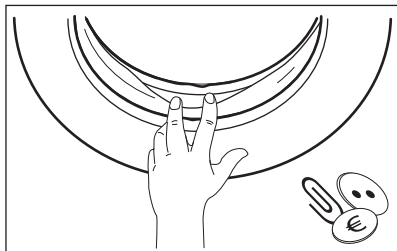
Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

## ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ СТИРКА

При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите «профилактическую стирку». Для этого сделайте следующее:

- Выньте все белье из барабана.
- Выберите программу стирки хлопка, задав максимальную температуру и добавив небольшое количество моющего средства.

## УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРЦЫ

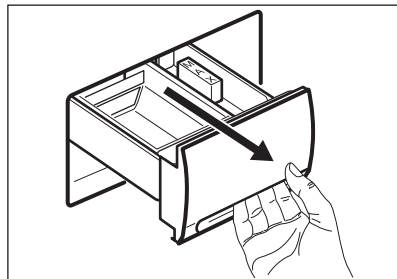


Регулярно проверяйте состояние уплотнителя и удаляйте все предметы с его внутренней стороны.

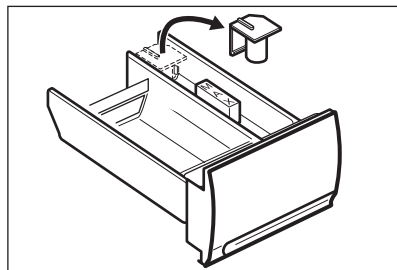
## ЧИСТКА ДОЗАТОРА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Дозатор моющих средств и добавок следует регулярно очищать.

1. При необходимости очистки дозатор моющих средств может быть извлечен из машины целиком. Для этого необходимо сильно потянуть его наружу, чтобы освободить от стопора.

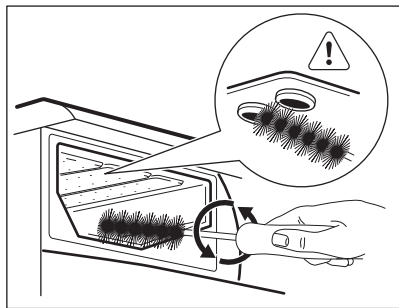


2. Чтобы снять для чистки сифон, расположенный у внутренней кромки дозатора, необходимо прижать его внутрь и одновременно потянуть вверх. Чтобы удалить все остатки скопившегося порошка, промойте его проточной водой. При обратной установке дозатора прижимайте его вниз, пока не услышите щелчок.



## ЧИСТКА ОТСЕКА ДОЗАТОРА

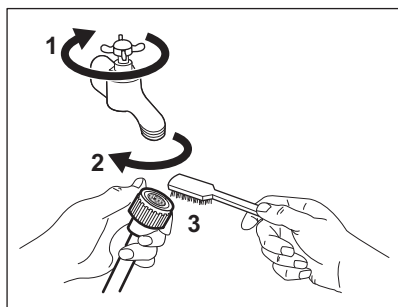
Извлеките дозатор и с помощью маленькой щетки прочистите отсек, в котором он находился, тщательно удалив все остатки моющих средств из его верхней и нижней ниши.



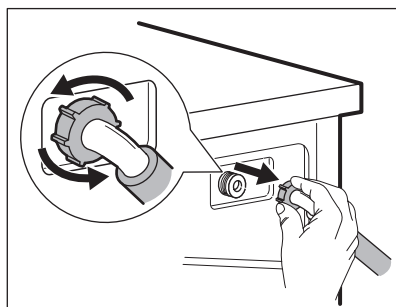
Установите дозатор на место и запустите без белья программу полоскания.

## ОЧИСТКА НАЛИВНОГО ШЛАНГА И ФИЛЬТРА КЛАПАНА

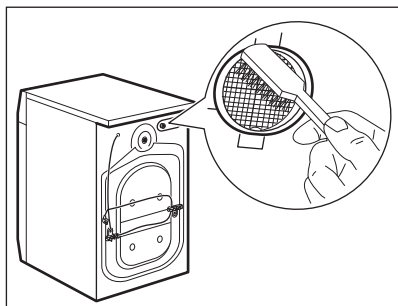
1.



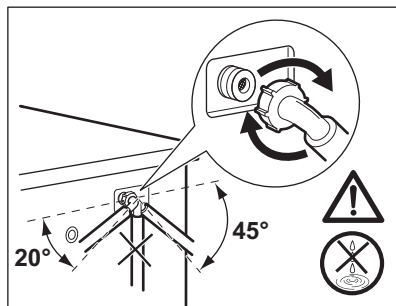
2.



3.





4.



## ОПАСНОСТЬ ЗАМЕРЗАНИЯ

Если температура в помещении, в котором установлена машина, может опуститься ниже 0°C, следует предпринять соответствующие меры предосторожности.

- Отключите подачу воды.
- Отвинтите наливной шланг от крана.
- Выберите программу стирки, включите машину и дайте программе поработать в течение короткого времени.
- Прервите программу, повернув селектор программ в положение .

- Опустите концы наливного и сливного шлангов глубоко в водосток, проложенный под полом (в сливное отверстие в полу). Следите за тем, чтобы конец шланга не опустился ниже уровня воды в водостоке (сливном отверстии).
- Выберите программу «Слив» и подождите, пока она завершится.
- Поверните селектор программ в положение . При следующем включении машины убедитесь, что температура в комнате выше 0 °C.

Эксплуатация и хранение прибора допускается только в помещениях при нормальной комнатной температуре. Изготовитель не несет ответственности за

повреждения, вызванные воздействием низких температур.

## ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ



Заявленные значения получены в лабораторных условиях в соответствии со стандартами. Они могут меняться в зависимости от количества и типа белья и окружающей температуры. Давление и температура поступающей воды и напряжение в сети также могут влиять на продолжительность программы стирки.



В ходе повышения качества продукции технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (в литрах)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)
Хлопок 60°C	3	0,90	45	120
Энергосберегающая программа для хлопка 60°C <sup>1)</sup>	3	0,90	45	120
Хлопок 40°C	3	0,45	45	110
Синтетика 40°C	1,5	0,50	50	80
Деликатные ткани 40°C	1,5	0,50	52	70
Шерсть/Ручная стирка 30°C	1	0,30	60	75

**1) Энергосберегающая программа для хлопка.** Данная программа, запущенная с температурой 60°C и загрузкой 3 кг, является эталонной программой для данных, указанных в табличке энергопотребления в соответствии с ГОСТ R IEC 60456:2010.

В отключенном состоянии (Вт)	При оставлении во включенном состоянии (Вт)
0,10	0,98

Информация, приведенная в таблице выше, соответствует требованиям постановления комиссии ЕС 1015/2010 о введении в действие директивы 2009/125/ЕС.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.


### ВВЕДЕНИЕ

Некоторые неисправности, вызванные отсутствием простого ухода или недосмотром, можно легко устранить самостоятельно, не

обращаясь в сервисный центр. Перед тем, как обращаться в авторизованный сервисный центр, произведите указанные ниже проверки. Во время эксплуатации машины может замигать индикатор **D**, информирующий о том, что машина не работает:

- **1 раз:** неполадки с подачей воды.
- **2 раза:** неполадки со сливом воды;

- **4 раза:** открыта дверца.

Устранив причину неисправности, нажмите на кнопку  для возобновления выполнения программы. Если после проведения всех проверок устранить неисправность не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
<p><b>Машина не включается</b></p>	<p>Дверца не закрыта.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Плотно закройте дверцу.</li> </ul> <p>Вилка не вставлена в розетку надлежащим образом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте вилку в розетку.</li> </ul> <p>В розетке отсутствует напряжение.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте домашнюю электропроводку.</li> </ul> <p>Перегорел предохранитель на распределительном щитке.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените предохранитель.</li> </ul> <p>Переключатель программ установлен в неверное положение, и не нажата кнопка «Пуск».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поверните переключатель программ и снова нажмите кнопку «Пуск».</li> </ul>
<p><b>Машина не заполняется водой.</b></p>	<p>Закрыт водопроводный вентиль.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Откройте вентиль подачи воды.</li> </ul> <p>Наливной шланг передавлен или перекручен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте подсоединение наливного шланга.</li> </ul> <p>Засорен фильтр в наливном шланге.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочистите фильтр наливного шланга.</li> </ul> <p>Дверца не закрыта как следует.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Плотно закройте дверцу.</li> </ul>
<p><b>Машина наполняется водой, и сразу же производится слив.</b></p>	<p>Конец сливного шланга расположен слишком низко.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• См. соответствующий параграф в разделе «Установка».</li> </ul>
<p><b>Машина не выполняет слив и/или отжим.</b></p>	<p>Сливной шланг передавлен или перекручен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте подключение сливного шланга.</li> </ul> <p>Выбрана программа или режим, по окончании которого в баке остается вода или в котором исключена фаза отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите программу слива или отжима.</li> </ul> <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перераспределите белье в барабане.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
<b>Вода на полу.</b>	<p>Использовано слишком много средства для стирки или применено неподходящее средство, вызывающее избыточное пенообразование.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите количество средства для стирки или используйте другое моющее средство.</li> </ul> <p>Проверьте, нет ли утечек в соединениях наливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна: проверьте, не намок ли он.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте подсоединение наливного шланга.</li> </ul> <p>Поврежден сливной или наливной шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените его новым.</li> </ul>
<b>Неудовлетворительные результаты стирки.</b>	<p>Слишком мало моющего средства, либо используется неподходящее моющее средство.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.</li> </ul> <p>Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте имеющиеся в продаже средства для выведения стойких пятен.</li> </ul> <p>Задана неподходящая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность выбора температуры.</li> </ul> <p>Слишком большая загрузка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите количество загружаемого белья.</li> </ul>
<b>Дверца не открывается.</b>	<p>Выполнение программы не закончено.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дождитесь окончания стирки.</li> </ul> <p>Не сработала система снятия блокировки дверцы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дождитесь выключения индикатора блокировки дверцы.</li> </ul> <p>В барабане есть вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтобы слить воду, выберите программу слива или отжима.</li> </ul>
<b>Машина вибрирует или шумит</b>	<p>Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность установки прибора.</li> </ul> <p>Не отрегулировано горизонтальное положение прибора с помощью ножек.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность установки прибора в горизонтальной плоскости.</li> </ul> <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перераспределите белье в барабане.</li> </ul> <p>Возможно, в барабане слишком мало белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрузите больше белья.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
<b>Отжим начинается с опозданием или не выполняется.</b>	Из-за неравномерного распределения белья в барабане сработало электронное устройство контроля дисбаланса. Белье перераспределяется более равномерно путем вращения барабана в обратном направлении. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и не установится нормальный отжим. Если по истечении 10 минут белье в барабане не распределилось равномерно, отжим выполняться не будет. В этом случае перераспределите белье вручную и задайте программу отжима. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перераспределите белье в барабане.</li> <li>• Слишком мало белья в барабане.</li> <li>• Добавьте белье, перераспределите его в барабане вручную, а затем выберите программу отжима.</li> </ul>
<b>Не видно воды в барабане.</b>	Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.

После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры	Ширина/Высота/Глубина/Общая глубина	495 мм/ 670 мм/ 515 мм/ 550 мм
Подключение к электросети	Напряжение Общая мощность Предохранитель Частота	230 В 1600 Вт 10 А 50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		IPX4
Давление в водопроводной сети	Минимум Максимум	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Подключение воды <sup>1)</sup>		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	3 кг
Класс энергопотребления		A
Скорость отжима	Максимальная скорость отжима	951 об/мин

**1)** Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4" .

# НЕИСПРАВНОСТЬ ЭЛЕКТРОСЕТИ

В случае кратковременного или долговременного перебоев подачи электроэнергии стиральная машина прекращает работу, особенно в случае, если нагрузка на электросеть превышает максимальную номинальную величину в 2000 ватт. Это может привести к уменьшению напряжения ниже приемлемой величины в 185 вольт.


В большинстве случаев при подобных перебоях электропитания достаточно просто дождаться восстановления нормального напряжения электросети.




Во избежание данных перебоев рекомендуется:

- Использовать стиральную машину в периоды, когда электросеть не перегружена (например, ночью).
- Позаботиться о том, чтобы при этом не были запущены другие приборы.

# ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не

выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Класс энергетической эффективности в Российской Федерации: А

Дата изготовления изделия указана в его серийном номере, где первая цифра номера соответствует последней цифре года изготовления, а вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 84512345 означает, что изделие изготовлено на сорок пятой неделе 2018 года.

Изготовитель: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция

Импортер и уполномоченная изготовителем организация:

ООО "Электролюкс Рус", Кожевнический проезд 1, 115114, Москва, тел.: 8-800-200-3589

Изготовлено в Польше

[WWW.ZANUSSI.COM/SHOP](http://WWW.ZANUSSI.COM/SHOP)



CE EAC

192992016-A-022019